

LE JAPON A GAIN DE CAUSE EN MANDCHOURIE

L'INFLUENCE DU JAPON MAINTENUE EN MANDCHOURIE

La souveraineté de la Chine reconnue sous la surveillance du Japon.

NÉGOCIATIONS

Gain de cause pour le Japon. — L'exclusion des forces militaires de Mandchourie.

LA SITUATION

TOKIO, 9 sept. (P.A.) — Les autorités d'ici disent aujourd'hui que le comité d'enquête de la Société des Nations recommanderait à celle-ci de maintenir l'influence consultative du Japon en Mandchourie. L'information, présentée par des représentants du Japon à Pékin, où le rapport fut signé la semaine dernière.

Le rapport recommande aussi cependant une entente en vertu de laquelle la souveraineté de la Chine serait reconnue en Mandchourie tout en rendant autonome sous la surveillance du Japon. Cela pourrait se réaliser par des négociations entre la Chine et le Japon, avec des représentants de la Mandchourie et des observateurs de la Société des Nations.

Le rapport de la Commission a été envoyé à Genève la semaine dernière mais n'a pas été publié. Le président, Lord Lytton, a déclaré que l'on s'attendait pour en faire la publication simultanée à Genève, Nanking et Tokio au cours de ce mois.

LE JAPON GAGNE
Le sommaire du rapport reçu ici fait dire à l'un des membres de la Commission que le Japon gagne presque tous ses points, et qu'on en fait la révision plusieurs fois afin de prendre en considération les prétentions japonaises.

Le porte-parole du département des affaires étrangères a déclaré ici aujourd'hui que la reconnaissance par le Japon du gouvernement de Manchukuo, la semaine prochaine, serait la réponse aux prépositions faites de rétablir la souveraineté de la Chine en Mandchourie. Le département a donné instruction à ses représentants à Genève de faire retarder la publication du rapport jusqu'à ce que le Japon ait pu réviser, rédiger une réponse et faire ses observations.

Si cette demande est accordée par la Société, la publication du rapport ne serait faite, vraisemblablement, que tard dans le mois d'octobre. Le département dit qu'il lui faudrait cinq ou six semaines pour faire son étude.

Selon le sommaire du rapport, la Commission recommande aussi l'exclusion complète des forces militaires en Mandchourie, en leur substituant une force policière indigène sous une surveillance étrangère.

Un provisoire subtil encore que si la situation subit des modifications importantes affectant les conclusions du rapport, en devrait en tenir compte à la lumière des réalités.

Cela a trait, croit-on, à la reconnaissance imminente par le Japon de l'état de Manchukuo, en vertu de laquelle le gouvernement japonais ferait que la continuation de la souveraineté chinoise en Mandchourie lui serait inacceptable.

F.-J. Stewart est mort à Montréal

IL ÉTAIT NE À OTTAWA ET ÉTAIT UN IMPRIMEUR BIGN CONNU.

MONTREAL, (P.C.) 9. — M. F.-J. Stewart, natif d'Ottawa, imprimeur bien connu, est décédé ici à l'âge de 55 ans. Il faisait partie de l'exécutif de la Fédération Press Limited, et il a succombé mercredi soir à son bureau.

Le défunt était le fils du capitaine Henry Stewart. Il naquit à Ottawa, travailla plus tard à Edmonton avec l'hon. Frank Oliver et revint dans l'est il y a cinq ans.

Feu M. Stewart était bien connu à Ottawa. Son frère, John Stewart, fait partie de la maison Stewart and Co., marchands de fourrures.

ILS SONT LIBRES

TORONTO, 9.—MM. Frederick G. Johnson et Lawrence E. Clark, de Toronto, sont sortis du pénitencier de Portsmouth. Ils furent condamnés le 2 juin 1931, le premier à trois ans et le second à 2 ans et demi, après avoir été trouvés coupables d'avoir publié de faux prospectus alors qu'ils étaient membres de la maison de courtage Stimson. Ils viennent de recevoir leur avis de libération.

Le Retour... à de meilleurs jours

LE TRAVAIL REPREND

GRAND RAPIDS, Michigan, 9.—La compagnie de chemin de fer Pere Marquette annonce que six cents anciens employés reprendront l'ouvrage cette semaine dans les usines du Wyoming. Les hommes

GUERRE AU PAGANISME

RALEIGH, Caroline du nord (P.A.) 9.—On a demandé au gouverneur Gardner de purger les institutions enseignantes de l'état de la soi-disant atmosphère païenne et communisante qui y règne. Près de trois cents citoyens ont présenté une pétition au gouverneur dans laquelle ils déclarent prêts à prendre l'initiative et lui demandent au nom du ciel de soustraire l'état aux enseignements d'éducateurs modernes contre les choses de l'esprit. On proteste contre certains discours prononcés aux institutions enseignantes.

UNE RÉFORME AGRAIRE MISE EN VIGUEUR

Une expérience de culture collective. Distribution au peuple des terres de la Couronne.

52.000.000 D'ACRES

MADRID, 9 sept. (P.A.) — L'Assemblée Nationale a approuvé aujourd'hui après une longue discussion un projet de réforme agraire en vertu duquel on fera une expérience de culture collective et la distribution au peuple de vastes propriétés des nobles et des anciens terres de la Couronne. La mesure comporte encore cependant la formalité du vote final sur le bill considéré comme un tout. Ce vote devait se prendre plus tard au cours de la journée.

Il est prévu au partage d'environ 52.000.000 d'acres de terre d'une valeur de \$5.500.000.000.

L'Assemblée a aussi donné son approbation à un autre bill accordant plus d'autonomie à la province de Catalogne qui a été l'objet de tant de controverses depuis l'établissement de la république en avril 1931. Le premier ministre Azana a déclaré que cette mesure ferait de l'Espagne une fédération de provinces, sur le modèle du Dominion du Canada.

A la suite de cette décision qui mettra fin à un litige vieux de 50 ans.

(suite à la 31^{ème} page)

Clôture brillante du Congrès des Médecins de langue française

La France et le Canada fraternisent, hier soir, au banquet du XII^e congrès.

À QUÉBEC EN 1934

L'hon. Charles-A. Henry et l'hon. Maurice Dupré au nombre des orateurs.

MAGNIFIQUE SUCCÈS

Le douzième congrès des médecins de langue française de l'Amérique du Nord est déjà une chose de l'histoire. La plume des délégués et des visiteurs techniques, venus à Ottawa pour les desormais mémorables assises de trois jours, sont retournés dans leurs villes respectives aujourd'hui, emportant un souvenir des plus agréables du magnifique succès remporté par le congrès de 1932.

(Suite à la 7^{ème} page)

LES CHAUDIÈRES D'UN TRAVERSIER SAUTENT

LES OBÈQUES DE MADAME F. CHARPENTIER

L'Eglise, l'Etat, la municipalité, nos sociétés s'associent au deuil cruel du commissaire canadien-français.

VASTE AFFLUENCE

Les funérailles de Madame Fulgence Charpentier, épouse du commissaire canadien-français d'Ottawa et jeune dame très estimée de la capitale, morte mardi soir à l'âge de 35 ans, ont été des plus imposantes ce matin. Une vaste affluence de membres du clergé, de hauts fonctionnaires fédéraux, de gouvernants municipaux, de parents et d'amis a rendu un suprême hommage à la mémoire de la regrettée défunte.

Son Excellence Mgr Guillaume Flobes, archevêque d'Ottawa, a assisté au service, chanté à huit heures en l'église du Sacré-Cœur. Il était assisté du R. P. Charles Charlebois, O.M.I., et de M. l'abbé F.-X. Barrette, curé de la paroisse St-Charles.

Le cortège imposant est parti de la résidence mortuaire, rue Bessier, pour se rendre au temple paroissial, où le R. P. J.-N.-K. Laflamme, O.M.I., curé de la paroisse, fit la levée du corps. M. l'abbé Adéard Desrosiers, principal de l'École Normale de Montréal, officia au service, assisté des RR. PP. Laflamme, O.M.I., et Auguste Morisset, O.M.I., dans les fonctions respectives de diacre et de sous-diacre.

(suite à la 71^{ème} page)

Secours pour ces sinistrés

DES SECOURS POUR UNE ÎLE DU GROUPE DE BAHAMA VISITÉE PAR UNE TEMPÊTE.

NASSAU, Bahama, 9. — (P.A.) — Un wagon du gouvernement parti d'hier soir transportait des médecins, des infirmières et des secours médicaux à l'île Abaco, du groupe des îles Bahama, visitée lundi par une perturbation tropicale. Les communications étaient interrompues avec cette île et on craint qu'il y ait des pertes de vie. L'île d'Abaco est située à environ 300 milles au nord de Nassau.

(suite à la 31^{ème} page)

Clôture brillante du Congrès des Médecins de langue française

La France et le Canada fraternisent, hier soir, au banquet du XII^e congrès.

À QUÉBEC EN 1934

L'hon. Charles-A. Henry et l'hon. Maurice Dupré au nombre des orateurs.

MAGNIFIQUE SUCCÈS

Le douzième congrès des médecins de langue française de l'Amérique du Nord est déjà une chose de l'histoire. La plume des délégués et des visiteurs techniques, venus à Ottawa pour les desormais mémorables assises de trois jours, sont retournés dans leurs villes respectives aujourd'hui, emportant un souvenir des plus agréables du magnifique succès remporté par le congrès de 1932.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

REFUGE POUR LES ANCIENS COMBATTANTS

Le bureau des commissaires donne son appui moral au projet qui rendrait de grands services

LES "CHÔMEUSES"

Le Bureau des Commissaires a décidé jeudi de donner son appui moral au projet d'un refuge pour les anciens combattants. Les vétérans ont l'intention de construire à Ottawa et probablement ailleurs des refuges où se logeraient les soldats salariés et pensionnaires de l'Etat et où trouveraient un gîte ceux qui n'ont ni foyer ni position.

(Suite à la 7^{ème} page)

1.283 accidents de véhicules-moteurs eurent lieu dans les heures matinales

Si vous conduisez un véhicule-moteur d'un genre quelconque, la prochaine fois que vous serez porté à faire fi de la vigilance parce que l'heure est matinale et la circulation légère, considérez bien ce qui suit.

1.283 accidents eurent lieu dans la province d'Ontario, l'année der-

nière, entre minuit et le temps du déjeuner. La plupart de ces accidents furent causés parce que les conducteurs, pensant que la circulation était légère, poussèrent l'accélérateur un peu plus à fond que d'habitude et croyaient que l'intersection ou la courbe était libre pour le passage.

Cette attitude résulta en 82 mortalités et blessés connus, à 768 personnes en 1931. Une analyse des statistiques des accidents fournis par la Branche des Véhicules-Moteurs du Ministère de la Voirie d'Ontario indique clairement qu'il n'existe pas d'heure durant la nuit

ou le jour, en toute saison ou toute condition, lorsque l'automobiliste ou le piéton peut courir un risque.

À la Foire de la Légion lundi soir

Le maire J.-J. Allen et les membres du bureau des commissaires assisteront à l'ouverture officielle de la foire de la Légion Canadienne, à l'édifice Trafalgar, lundi soir, à 8 heures. Le carnaval se continuera pendant toute la semaine.

Une délégation composée du major G.-H.-A. Collins, président de la division d'Ottawa, du colonel L.-H. LaFleche, ex-président général, et du major J.-R. Bowler, secrétaire général, s'est rendue hier à la réunion du bureau des commissaires pour transmettre cette invitation, qui a été accueillie avec plaisir.

Un groupe de résidents d'Ottawa-ouest se sont réunis hier soir et ont fondé l'Ottawa West Community Association. M. William Lee a été élu président. Une autre réunion d'organisation sera tenue sous peu.

Pèlerinage de la Ligue de l'Ave Maria à Eastview

IL COINCIDERA AVEC LA JOURNÉE DU BON JOURNAL LE 18 SEPTEMBRE

Le pèlerinage annuel de la Ligue de l'Ave Maria, à la grôte Notre-Dame de Lourdes, Eastview, aura lieu le dimanche, 18 septembre. Il

coïncidera heureusement avec la journée du Bon Journal. La messe à la grôte aura lieu à 8 heures a.m. Les autres détails du pèlerinage seront annoncés en temps et lieu.

Le déjeuner sera servi, sur les lieux, et les personnes qui désirent en profiter sont priées d'en avertir à l'avance les autorités de la Ligue afin qu'elle sache combien de repas elle devra préparer. On pourra téléphoner aux demoiselles suivantes: Mlle Aida Ménard, Rideau 1489W; Mlle Simonne Poirier, Rideau 6580F; Mlle Beatrice Potvin, Carling 3503W; Mlle Béatrice Dé-

ziel, Sherwood 1336; Mlle Marie-Louise Fréchette, Sherwood 6467.

ELECTRICITÉ STATIQUE

LONDON, Ont., 9 sept. (P.C.)—Les pompiers attribuent aujourd'hui à l'électricité statique le feu qui s'est déclaré dans un réservoir de la Leonard Transport Co. Les flammes se déclarèrent après que le réservoir eut été rempli avec la lance d'un boyau. Il n'y a pas eu d'explosion. Le réservoir est un chauffeur et s'éteignit promptement le feu.

UNE ENVOLEE À ATHÈNES

LIBERTY, N.-Y., 9—Otto Hillig, photographe aviateur de cet endroit, et Roger Williams, son nouveau pilote, ont l'intention d'entreprendre une envolée à Athènes, Grèce, peut-être la semaine prochaine. La semaine dernière, Hillig a fait une envolée en Allemagne avec Holger Morris comme pilote.

BRYSON - GRAHAM

Vente d'Anniversaire

1870 1932

Tous les rayons dans le magasin présentent des aubaines économiques

Nous ne pouvons en mentionner que quelques-unes ici — Venez, samedi, voir les nombreuses autres occasions spéciales.

Complets Deux Pantalons pour Hommes et Jeunes Gens

Prix de Vente Anniversaire, **\$24.50** Régulier \$29.50 à \$38.50

Chics modèles à deux boutons, soigneusement confectionnés de serge bleu marine et de worsted de haute qualité, en dispositions rayées de fantaisie dans les teintes de gris et brun. Tous joliment doublés de satin, et tous avec deux pantalons. Complots d'un bel ajustement et de qualité durable. Grandeurs 33 à 44. Prix de Vente Anniversaire, le complet, \$24.50.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Chapeaux de Feutre de Qualité de Choix pour Hommes

600 chapeaux de véritable feutre fourrure, en toutes les plus nouvelles formes, tous doublés de satin et finis avec bandes frontales de cuir. Dans les teintes de brun, acajou, perle, fawn et vert. Les tendres Splendides pour pointures 6 1/2 à 7 1/2. Valeurs courantes de \$3.55 à \$5. Prix de Vente Anniversaire, le complet, \$2.95.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Pyjamas

pour Hommes et Garçons

Pyjamas bien coupés pour hommes, soigneusement confectionnés de flanelle de bonne qualité, d'une bonne épaisseur. Avec cordelière tressée à la taille et finis avec brandebourgs de soie. Attrayants dessins et coloris. Grandeurs 36 à 44. Prix de Vente Ann., le complet, \$1.

\$1

Pyjamas de Deux Morceaux pour Garçons et Adolescents. Faits de flanelle de bonne qualité en attrayants et avenants dispositions, finis avec brandebourgs de soie. Grandeurs 24 à 34. Prix de Vente Anniversaire, le complet, \$89c.

89c

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Imperméables

pour Hommes et Garçons

Imperméables de Simili-Cuir pour Garçons et Adolescents. Bien faits en style à ceinture avec manche raglan et finis avec brandebourgs de soie. Attrayants et le printemps. Grandeurs 24 à 34. Prix de Vente Anniversaire, le complet, \$3.69.

\$3.69

Paletots de Simili-Cuir pour Hommes. Imperméables garantis à l'épreuve de la pluie, faits de simili-cuir noir. Style à ceinture avec manches raglan et bride de serrage au poignet. Poches brevettées qui ne déchirent pas ni ne perdent leur forme. Les grandeurs sont de 34 à 46. Prix de Vente Anniversaire, le complet, \$4.59.

\$4.59

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Bas de Soie de Qualité de Choix pour Dames

Prix de Vente, **85c** Régulier \$1.50

Une aubaine extraordinaire en bas de première qualité qui inciteront bien des dames à s'en faire un approvisionnement pour leurs besoins futurs. Dans un bel assortiment de nouvelles teintes d'automne. Toutes les pointures 8 1/2 à 10 1/2. Valeurs courantes de \$1.50. Prix de Vente Anniversaire, la paire, 85c.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

SAMEDI — A 9 HEURES A.M. PRECISES

Chics Nouveaux Chapeaux d'Automne pour Dames et Jeunes Filles

Prix de Vente Anniversaire, **98c** Rég. jusqu'à \$3.95

Les plus récents styles d'automne confectionnés de feutre de bonne qualité, aussi ravissants modèles de velours en effets d'un bel ajustement. Un assortiment qui enchantera plusieurs par sa variété de formes et couleurs. Samedi, à 9 heures a.m., précises, chacun, 98c.

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Bouffantes de Laine à Tricot Fin pour Dames

79c

Bouffantes tout laine, de choix, avec élastique à la taille et aux genoux. Dans les teintes de pêche, sable et crème. Grandeurs 36, 38 et 40. Prix de Vente Anniversaire, chacune, 79c.

B.G. — Au Deuxième Etage

Robes de Maison en Percalé pour Dames

\$1.39

Attrayants styles à manches longues, joliment faites de percalé fleurie noir-et-blanc. Grandeurs 34 à 50 dans le lot. Prix de Vente Anniversaire, \$1.39.

B.G. — Au Deuxième Etage

Camisoles et Bouffantes

de Rayon de Qualité de Choix pour Dames

Prix de Vente Anniversaire, **59c** Rég. jusqu'à \$1.25

Marques Woods Lavender et Harvey, de rayon indéformable de choix et rayon à tricot uni. La plupart sont parfaits, mais quelques-uns ont de légères détachures. Dans les teintes de rose, pêche, nil et blanc. Valeurs courantes jusqu'à \$1.25. Prix de Vente, le vêtement, 59c.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Gilets Soie-et-Laine pour Bébés

75c

B.G. — Au Deuxième Etage

Parures de Couvertures de Carrosses pour Bébés

\$1.59

B.G. — Au Deuxième Etage

Corsets de Bonne Qualité pour Dames

Prix de Vente Anniversaire, **\$1.98** Régulier \$2.25 et \$2.50

Modèles laçant en avant et en arrière, faits de coutil fleuri léger. Styles à gorge basse avec baleinage double et élastique au haut. Grandeurs 24 à 30.

Ceintures-Corsets pour Dames

\$1.49

Bryson-Graham — Au Deuxième Etage

Brassières pour Dames

75c

Chics Mouchoirs pour Dames

Groupe 1

Mouchoirs de linon à broderie main de qualité de choix et mouchoirs pure toile avec bordures tissées et couleur. Une grande variété de dispositions au choix. Prix de Vente Anniversaire, chacun, 5c.

5c

Groupe 2

Mouchoirs de pure toile de qualité de choix, joliment brodés aux quatre angles et finis avec bordure roulée à la main. Un gros assortiment de chics dispositions. Prix de Vente Anniversaire, chacun, 10c.

10c

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Gants pour Dames

Régulier jusqu'à \$3.25

\$1.49

Gants de chevreau et de chevette de choix, fawn, tan et diverses teintes pâles. Style fourreau en longueur de quatre boutons. Aussi quelques gants de chevreau blanc et suède lavable dans le groupe. Pointures 6 à 7 1/2 dans le lot, mais pas en chaque genre. Valeurs courantes jusqu'à \$3.25. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$1.49.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Costumes de Nuit à Envers Duveteux pour Enfants

98c

Confortables costumes de nuit à envers duveteux, avec pieds et siège tombant. Dans les teintes de rose ou bleu. Grandeurs pour les âges de 2, 3, 4, 5 et 6 ans. Prix de Vente Anniversaire, le costume, 98c.

Bryson-Graham — Rayon des Sous-Vêtements pour Dames

Au Deuxième Etage

Plumes-Réservoir Parker "Royal York"

Les nouvelles plumes-réservoir "Royal York" se présentent en nouveaux dessins madras verts ou noirs, avec trois bandes dorées et avec agrafe. À pointe d'or de 14 carats et extrémité d'iridium. Splendides pour l'école ou le bureau. Une très bonne valeur pour la Vente Anniversaire.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Sacs d'Emplettes en Cuir Persan pour Dames

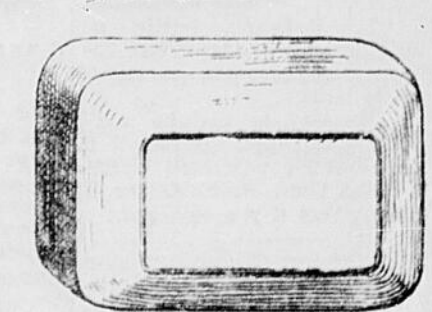
Seulement 100 sacs d'emplètes de véritable cuir persan, d'une attrayante apparence et très durables. Ils se présentent dans les teintes de brun, saumon, vert, rouge et gris. Prix de Vente Anniversaire, le sac, 62c.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Une Autre Consignation de

10,000 Morceaux de Savon de Toilette

En vente, samedi, à **10** morceaux pour **25c**



Voici une occasion pour ceux qui ne purent profiter de l'aubaine en ce savon de haute qualité, le jour d'ouverture de notre Vente Anniversaire. Grâce à une coopération spéciale des manufacturiers, nous sommes en mesure d'offrir 10,000 autres morceaux à cet extraordinaire bas prix.

Faits par les fabricants du fameux savon facial Woodbury, des mêmes huiles de haute qualité et d'autres ingrédients et délicatement parfumés du même parfum de haut ton que celui qui se trouve dans les meilleures séries.

Parfums de Rose, Jasmin, Bokay et Citron. Dans enveloppe de cellophane, 10 morceaux par paquet. Prix de Vente Anniversaire, le paquet de 10 morceaux pour 25c.

Bryson-Graham Limited
Angle des rues Sparks et O'Connor.

Draps Wabasso, Qualité de Choix

Prix de Vente Anniversaire, **\$1** Régulier \$1.50

450 draps Wabasso, ourlés et ourlés à jour. Qualité durable à texture serrée, tissu pur blanc qui donnera satisfaction pour l'usage général. Grandeurs 72 x 90 et 80 x 90 pouces.

Taies d'Oreillers Wabasso

Ourlées à Jour

3 pour 95c

Faites de coton fin, à texture uniforme. Sans beau fini toile. Appropriées à la broderie, 40, 42 et 44 pos de largeur. Rég. 49c. Prix de Vente Anniversaire, 3 pour 95c.

Attrayantes Nappes de Toile

Seulement 50 nappes pure toile de qualité de choix, d'un beau fini satin. En plusieurs attrayantes dispositions comprenant des dessins de coquilleots, vignes et fruits. Se lavent bien et durables. Grandeurs 72 x 90 pouces. Régulier \$5.95. Prix de Vente Ann., \$3.

\$3

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Services à Dîner 97 Morc.

en Semi-Porcelaine Anglaise

Prix de Vente Anniversaire, **\$16.95** Régulier \$24.95



Services complets de 97 morceaux pour douze personnes. En un modèle très attrayant avec petites fleurs oranges réunies par des lignes bleu foncé et des enroulements verts autour des bords des plats. Les plats sont d'une attrayante forme et à tracés de bandes dorées. Prix de Vente Anniversaire, le service, \$16.95.

B.G. — Rayon de la Vaissellerie



Chics Souliers d'Automne pour Dames

Groupe 1

Fascinants nouveaux souliers d'automne en les plus récents styles d'automne à courroies, élastiques et à lacs. Faits de suède, chevreau et veau. Tous sont faits en formes d'un bel ajustement et ont des talons cubains. Pointures 3 1/2 à 7 dans le lot, mais pas toutes les pointures en chaque série. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$2.95.

\$2.95

Groupe 2

Séries déparillées de souliers d'automne pour l'automne. Divers genres dans l'assortiment, la plupart avec talons cubains. Pointures 3 1/2 à 7 dans le lot, mais pas toutes les pointures en chaque série. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$1.98.

\$1.98

Attrayants Souliers "Classmates"

pour Fillettes et Enfants

Les souliers "Classmates" sont faits par la "Classic" Shoe Manufacturing Co., hautement réputée. Ils sont chics, d'un ajustement correct et durables.

L'assortiment comprend des souliers de veau noir et brun et de cuir verni noir, en styles à lacs, courroies et oxford, pour pieds d'enfants de 3 à 7. Avec semelles de cuir durables et talons de caoutchouc. Pointures 3 à 7 et 11 à 12. Largeurs B et D. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$1.98.

Bryson-Graham — Au Rez-de-chaussée

Souliers "Classic" pour Adolescents

En chics conceptions qui plairont aux adolescents, ces souliers se présentent en ajustement combinatoires, sont très durables et confortables. Souliers à courroies de veau noir et brun et ouverts à lacs avec talons bas ou militaires. Pointures 3 à 7. Largeurs A à C. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$2.95.

\$2.95

Oxfords à Trépointe Goodyear pour Hommes

\$3

Une aubaine extraordinaire en oxfords noirs et bruns durables pour hommes et jeunes gens. Du genre blucher en un ajustement confortable. Talons bien ajustés de cuir ou de caoutchouc. Pointures 5 1/2 à 11. Prix de Vente Anniversaire, la paire, \$3.

B.G. — Au Rez-de-chaussée

Journal indépendant en politique et totalement dévoué
aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie.

Fondé le 27 mars 1913

Publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux (Ltee)
SIEGE SOCIAL: 98, RUE GEORGES.

Services télégraphiques:
PRESSE ASSOCIEE ET PRESSE CANADIENNE

Correspondants dans les principales villes et les campagnes.

Membre de l'Audit Bureau of Circulation et de l'Association Canadienne
des Quotidiens.

ABONNEMENTS

Canada	Quotidien	5.00	Etats-Unis	7.00
Ottawa, par poste	Union Postale	5.00	Union Postale	10.00
Canada	Hédomadaire	1.50	E.-Unis et Union Postale	2.50

OTTAWA, LE 9 SEPTEMBRE 1932

Une initiative pratique

L'enseignement de l'épargne dans les écoles de Québec. —
Mise en pratique du conseil que nous donnions dans
leur dernier mandement NN. SS. les Archevêques et
Evêques.

Sous ce titre M. C.-J. Magnan, pédagogue d'une vaste
expérience, publie dans l'Enseignement Primaire de septem-
bre, un remarquable article en faveur de l'enseignement de
l'épargne dans les écoles. "Vivre selon ses moyens", dit-il,
"savoir économiser, voilà ce qu'il faut apprendre à la jeun-
esse des écoles. L'imprévoyance, c'est ce que les Conférences
de Saint-Vincent de Paul constatent dans les familles que la
crise économique actuelle a atteintes le plus profondément.
Le manque de travail a surpris ces familles qui, au temps de
l'abondance, n'avaient pas songé à l'économie. C'est pour
prévenir ce malheur que la Commission scolaire de Québec,
de concert avec la Caisse d'Economie Notre-Dame de la même
ville, une banque des plus prospères, a organisé un admi-
rable système d'épargne dans chacune des écoles placées
sous son contrôle."

Initiative opportune. Le malaise présent qui frappe sur-
tout les humbles, ceux pour qui les sous représentent la sus-
tention de la vie quotidienne, rappelle dans ses terribles effets
quelques vérités fondamentales, très simples, à la portée de
toutes les intelligences. Vivre selon ses moyens. Cela est si
élémentaire que l'on s'étonne que l'on ait abandonné la route
sûre pour s'aventurer dans le chemin du luxe disproportion-
né avec les revenus personnels ou familiaux. Savoir économi-
siser. Nécéssité qui n'a jamais cessé d'être pressante, mais
qui l'on a oubliée pendant les quelques années de vie facile
qui ont précédé le chômage et la misère. Que les dirigeants
de nos classes ouvrières, les professeurs et les instituteurs
veillent maintenant propager une saine doctrine sociale, ce
n'est pas la une révolution, c'est tout simplement la remise
en pratique d'un devoir toujours également impérieux.

L'ENSEIGNEMENT DANS NOS ECOLES

L'exemple de la Commission scolaire de la ville de Qué-
bec devrait être suivi dans nos écoles. Toute campagne qui
veut avoir des garanties de succès doit commencer sur les
bancs de la classe. S'il est bon de prêcher l'économie aux
jeunes gens et aux jeunes filles qui se trouvent subitement
en face des responsabilités matérielles, combien la tâche
serait plus facile si l'on avait profité du passage de cette jeu-
nesse dans les écoles pour leur inculquer quelques principes
d'ordre et de prévoyance.

"Que fait l'enfant, l'adolescent, le jeune homme", se de-
mande M. Magnan, "des quelques sous, voire des quelques
piastres, qu'il a reçus comme récompense ou encouragement?
N'est-il pas vrai que ces sous et ces piastres, au lieu d'être
confiés à la caisse d'épargne, sont gaspillés en bonbons, ci-
garettes, ou autres futilités? C'est ainsi que se contracte
l'habitude néfaste de la prodigalité, du gaspillage, et ce qui
est plus grave, se déforme le caractère et la volonté qui cé-
dent à tous les caprices. Devenus hommes, ces enfants, ces
adolescents ne sauront rien économiser, et, advenant une crise
économique, ils seront réduits à la gêne ou à la mendici-
té." N'est-ce pas le spectacle que nous avons sous les yeux?

Avec un peu d'organisation il serait facile, il nous sem-
ble, d'organiser des caisses d'économie dans nos écoles ou
tout au moins d'enseigner aux enfants l'usage modéré et sage
de ce qu'ils reçoivent à la maison. Avec du tact, les maîtres
sauraient bien éviter l'écueil de l'avarice. Il ne s'agit pas de
faire de nos enfants de petits avarés qui comptent leurs sous
et jaunissent d'envie lorsque des camarades ont de plus gran-
des économies qu'eux, mais bien de leur montrer que pour
réussir dans la vie il faut savoir administrer ses biens et en
user à bon escient.

SI L'ON COMMENCAIT A LA MAISON

Si l'enseignement de l'épargne s'impose à l'école, si la
crise en montre toute la nécessité et en fait entrevoir les
fruits heureux, il ne faudrait pas qu'à la maison on s'empioie
à détruire les bons effets de cette éducation. N'oublions pas
que la conduite des parents sanctionne ou annihile les pré-
ceptes reçus à la classe. Si l'enfant a sous les yeux, au foyer,
de constants exemples de gaspillage, comment peut-on s'at-
tendre à ce qu'il suive la voie du renoncement à ses capri-
ces? L'enseignement de l'épargne, il faut commencer tout
d'abord à le propager dans la famille.

Chez lui l'enfant est trop souvent l'objet d'attentions
excessives qui lui donnent une trop haute idée de son impor-
tance. Aux petites filles de trois ou quatre ans on s'évertue
à révéler les ridicules secrets de la mode. On habille Made-
moiselle Loulou comme une petite poupée. On n'a d'yeux que
pour ses toilettes, ses frisettes, ses mimiques. On la gâte. On
la ché. On la prépare mal à la vie.

Toto, lui, veut-il des bonbons? Toto a, sans retard, des
bonbons, car autrement, gare! Toto à ses crises de nerfs!
Loulou et Toto font la pluie et le beau temps jusqu'à
l'âge de l'école. Le maître ou l'institutrice aura beau, ensuite,
leur faire comprendre qu'il n'est pas sage de gaspiller leurs
sous, s'ils sont certains que leur papa leur en donne unique-
ment pour dépenser, l'enseignement du professeur a bien peu
de chances d'être mis en pratique. A moins, décidément,
que les enfants raisonnent mieux que leurs parents!

COLLABORATION DES MAITRES ET DES PARENTS

Que les parents qui ont l'expérience de ces dures années
collaborent avec les maîtres. Nous sommes convaincu que
la crise serait plus supportable si les caractères étaient
mieux trempés. Un caractère ferme, une éducation solide,
des principes sains font plus pour assurer le bonheur que la
satisfaction de désirs passagers. Et lorsqu'on arme l'enfant
contre lui-même et contre les fausses doctrines, la vie ne le
terrasse pas facilement.

Ainsi le conseil que NN. SS. les Archevêques et Evêques
de Québec, donnaient dans un mandement collectif, en date
du 3 juin dernier, serait-il écouté: "Mettez-vous donc réso-
lument à la pratique de l'économie, d'une économie qui épar-
gne le sou aussi bien que la piastre. Que les enfants soient
retenus dans leurs dépenses pour friandises et amuse-
ments"

Léopold RICHER

Au Jour le Jour

Ceci explique cela

Victor Hugo s'est amusé avec sémence, qui seul maintient
ces deux pronoms. Que ne re-grande maison de la jeunesse ca-

nadienne-française. Le budget
de l'Université de Montréal se
résume à \$350,000, et cependant
l'enseignement vaut bien celui
que donne Toronto avec ses re-
venus de \$3,000,000! Pour être
pauvrement, quasi misérable-
ment payé, les professeurs de
l'Université de Montréal, ne
sont en rien inférieurs aux
"teachers" à \$5,000 par année.
Chez nous, un juge-professeur
retirera, pour une série de
cours, le cinquième du salaire
d'un titulaire quelconque à Mc-
Gill. Les enquêteurs de la fon-
dation Rockefeller n'y compren-
draient rien... Pour nous, c'est
très facile; il n'est pas d'oeu-
vre canadienne-française qui ne
porte le signe de l'épreuve, et
c'est pour cela qu'elles ne se
portent pas plus mal, étant don-
né que chez nous l'argent ne
joue pas le premier rôle.

La semaine de cinq jours

Impuissante à résoudre autre-
ment le problème du chômage,
l'Italie l'appliquerait prochaine-
ment. Déjà, elle fait des dé-
marches auprès des industriels
pour l'adoption de la semaine de
cinq jours de huit heures d'ou-
vrage.

Les détails nous manquent
sur l'application de cette me-
sure. Mais telle quelle, cette solu-
tion présente maintes difficultés
d'ordre économique et moral.
Sans doute, l'aiguillon de la crise
au pays du Duce excusera le
gouvernement d'en venir à cette
extrémité.

Quoi qu'il en soit, l'addition
d'un jour de congé offre cer-
tains inconvénients qu'essayent
de contredire des hygiénistes
statisticiens. Quand ils affir-
ment que la santé publique a
gagné depuis le commencement
de la crise, ils n'exposent qu'un
fait facilement attribuable à
d'autres causes. Sans doute,
d'être revenue forcément à un
régime alimentaire moins
luxueux, à une vie plus mo-
dérée, l'humanité a plus ga-
gné que perdu: les Charteux,
les Trappistes pratiquent héroï-
quement le menu des plus hé-
roïques chômeurs et se portent
mieux que les athlètes les plus
rigoureusement dociles aux co-
des de la médecine des sports.
Mais faut-il oublier la diffusion,
depuis la guerre, des lois de
l'hygiène, diffusion que vingt
millions d'hommes sous les ar-
mes ont rendue si facile?

Un jour de moins aura, par
contre, pour effet, de répondre
à la soif de plaisirs et de molles-
se qui est en toute bête humaine.
Le chômage, les congés répétés,
sont, pour le plus grand nombre,
une école de paresse, une
école gratuite où l'élève se fait
son propre professeur. Et, au
point de vue religieux, il n'y a
qu'à répondre à cette question:
Le jour du Seigneur est-il mieux
observé parce que précédé d'un
samedi ou demi-congé? N'est-ce
pas à craindre que l'ouvrier ap-
porte ces dangereuses disposi-
tions à l'atelier?

V. B.

Une réforme agraire mise ... (suite de la 1^{ère} page)

aus avec la Catalogne, celle-ci
pourrait faire usage de sa propre lan-
gue, sera maîtresse de son ensei-
gnement, de son système économi-
que et social et organisera la pro-
pre police dans son territoire.

Les questions de relations étran-
gères et de la défense navale et
militaire sont cependant laissées au
gouvernement central. Au recense-
ment de 1920, la province avait une
population de 2,355,900.

Le bill affecte plusieurs centaines
de familles nobles, environ 20 an-
ciennes propriétés royales et les
terres de 8,000 autres familles.

On avait prédit que la question
de la division des terres était assez
épineuse pour mettre en péril la
nouvelle république. Mais aucune
manifestation d'importance n'a
marqué l'adoption du bill qui s'y
rapporte.

Les nouveaux cultivateurs rece-
vront des octrois pour l'organisa-
tion de leurs fermes. Celles-ci se-
ront cultivées sous le système in-
dividuel ou le système collectif. Il
a également été pourvu à l'établis-
sement de coopératives pour la cul-
ture, l'acquisition de machines, les
marchés et autres opérations agri-
coles.

100,000 personnes environ rece-
vront des terres.

La Catalogne, au nord de l'Espa-
gne, est une ancienne division du
pays formée des provinces de Bar-
celone, Gerona, Lerida, Terragona.
La ville de Barcelone est la capi-
tale. Le premier ministre a déclaré
que les concessions faites la ren-
draient plus espagnole que jamais
en lui donnant satisfaction.

L'état de Brière
s'est amélioré

William Brière, qui dit n'avoir pas
de domicile fixe, a été conduit à
l'hôpital de la rue Water vers 6
heures et 30 hier soir après avoir
croulé, eu l'intention de se jeter
dans la rivière Outaouais, du haut
du pont Interprovincial. Le cons-
table Douglas Epton le dissuadait
et allait le ramener à Ottawa lorsque
Brière s'effaça soudainement.

A l'hôpital, le docteur Butler a
exprimé l'opinion que Brière souf-
frait d'empoisonnement. L'état
du patient s'est beaucoup amélioré
aujourd'hui.

Carnet Mondain

Leurs Excellences le Gouverneur
général et la Comtesse de Bessob-
rough ont honoré l'association Li-
téraire de Vancouver, C.A., ces
jours-ci, en assistant à la repré-
sentation spéciale de "Outward Bound",
de Sutton Vane. Ils étaient ac-
compagnés de Lord Duncannon et
de M. Robin Baring, leur fils et leur
neveu respectivement.

Le Dr R.-J. Manion, ministre des
chemins de fer et des canaux, de re-
tour de Montréal.

M. et Mme Wilfrid Brodeur, de
St-Hilaire, P. Q., dont le mariage
eut lieu il y a une semaine ont été
les invités de M. et Mme A.-J. Ma-
jor ces jours derniers.

M. le député Samuel Gobeil passe
quelques jours à Ottawa.

M. le député (Dr) Hurtubise, de
Sudbury, est de passage à Ottawa.
Il a assisté au congrès des méde-
cins de langue française.

M. J.-A. Barrette, de Ste-Barthé-
lémy, P.Q., député de Berthier-
Maskinongé, a passé quelques jours
à Ottawa.

On annonce les fiançailles de Mlle
Lorette Beauséjour, à M. Maurice
Gagnon. Le mariage aura lieu en
octobre.

M. et Mme Léandre Lavigne sont
partis en auto pour un voyage de
trois semaines. Ils visiteront Bos-
ton, Central Falls, Sault Ste-Marie
et les Montagnes de Fer.

LANDRIAU-RICHARD
Monsieur Edmond Richard, d'Ott-
tawa, a le plaisir de faire part à ses
parents et amis du mariage de sa
fille Rosita à Monsieur Eugène
Landriau, d'Eastview, fils de Mon-
sieur et Madame Eugène Landriau.
Le mariage aura lieu le 28 septem-
bre 1932 à la Basilique. Pas de faire-
part.

Mme Joseph Gagné, d'Iroquois
Falls, était de passage à Ottawa ces
jours derniers. Elle a visité ses frè-
res de la Vallée de la Gatineau.
Accompagnée de M. et Mme Pierre
Caron ainsi que de leur famille, elle
s'est rendue à St-Joseph de Beauce
et Ste-Anne de Beauce. Le voyage
s'est fait en auto.

Elle retournera prochainement
dans sa famille, enchantée de son
voyage.

Mme Edmond Landriau, d'Ottawa,
garde-maître du Sanatorium Glen
Lake, Oak Terrace, Minn., E.-U., est
en visite chez ses parents M. et
Mme Edmond Landriau de la rue
Sourcil.

Madame Amanda Sauvé est de re-
tour d'une fin de semaine chez sa
sœur, Madame Odias Bouvrette de
St-Augustin et chez sa cousine Mlle
Albertine Renaud, de St-Eustache.

2 canotiers
l'échappent ...
(suite de la 1^{ère} page)

que d'habitude. Leur embarcation
fut entraînée dans les remous et
elle tourbillonna avec l'eau agitée
jusqu'à ce qu'elle fut chavirée.
Brownie n'était pas bien bon na-
geur. Il se cramponna au côté du
canot et réussit à se maintenir à
la surface. Benoit, bon nageur, se
laisa entraîner dans le courant en
suivant de près son compagnon, et
il appela à l'aide.

Les cris des deux jeunes gens
furent entendus par plusieurs per-
sonnes sur la rive, et on craignait
qu'une noyade s'était produite. La
police a été appelée sur les lieux,
mais à cause de l'obscurité, ses re-
cherches furent vaines. Elle apprit
ensuite la nouvelle du sauvetage.
Les constables Maxime Viau et G.
B. Chartier se sont occupés de l'in-
cident qui aurait pu avoir de graves
conséquences.

LONDRES, 9.—Sir Thomas Bee-
cham annonce la formation d'un
nouvel orchestre symphonique, qui
sera connu sous le nom de philhar-
monique de Londres.

Qualité toujours garantie LE THÉ VERT "SALADA"

'Tout frais des plantations'
PROVOST & ALLARD, distributeurs pour Ottawa.

SERA DEPORTE
WINNIPEG, (P.C.) 9.—Peter Ve-
rigin, chef des 15,000 Doukhobors du
Canada, qui purge une sentence de
18 mois à la prison de Prince-Al-
bert, pour parjure, sera vraisembla-
blement deporté. On dit ici ce soir
que l'ordre de la déportation a été
préparé et qu'il ne s'agit plus que
de le mettre en exécution. Certain-
ment même que l'ordre a été re-
mis à Verigin.

La décision de la déportation a
été prise après une enquête du dé-
partement de l'immigration condui-
te par l'intermédiaire du départe-

ment du procureur général de la
Saskatchewan.

Le géolier Peter Forsyth a dit que
des officiers du département de
l'immigration sont venus voir Ve-
rigin à Prince-Albert, il y a deux
semaines, et l'ont mis au courant
de l'ordre de déportation.

PAS DE GREVE

STRATFORD, Ont., 9 sept. (P.C.)
Les sans-travail de Stratford ne
feront pas la grève, comme on pou-
vait d'abord le redouter, a-t-il été
dit hier soir au sortir de la réunion
d'une centaine de membres de l'As-
sociation des chômeurs.

CEUX QUI DÉSIRENT QUALITÉ ET SATISFACTION — TROUVENT "QU'IL Y A PROFIT A MAGASINER CHEZ CAPLAN"

La satisfaction est assurée lorsque vous magasinez à ce magasin. Les styles doivent être corrects; la qualité doit être re-
commandable; et le service courtois doit être assuré à tous les clients. Nous accordons une attention spéciale à ces trois choses,
et nous avons été bien récompensés par l'augmentation de nos clients satisfaits.

Modèles d'automne
Pour Fillettes de 7 à 14 ans.
Les petites et grandes filles se-
ront enchantées de notre étalage de
vêtements d'automne.

Nouvelles
ROBES D'AUTOMNE
chics nouvelles, robes
d'automne, de crêpe de lai-
ne. Styles tailleurs et ré-
guliers. Dans les teintes
de rouge, marine, bleu co-
pen, taupe, vert. Tailles 2
à 6 ans et 7 à 14 ans.
Aubaine à

\$3.95

CHANDAILS
Pour Fillettes
Tout laine et soie et lai-
ne. Encolures pointues et
"crew" et collet polo. Dans
les teintes de vert, rouge,
marine, bleu, etc. Tailles
2 à 6.
En vente à 98c

Souliers
Pour Garçons et Fillettes
De veau noir et brun, et cuir verni,
souliers lacés, oxford et à lanières.
Semelles durables et attrayantes for-
mes. Prix de Vente, Samedi,
Pointures 9 à 10 1/2, \$1.75
Pointures 11 à 12, \$1.95

Vente de Souliers
Pour Garçons et
Fillettes
Séries dépareillées
de l'assortiment ré-
gulier. De cuir noir et
noir et brun, oxford,
souliers à lanières,
à lacets et élastiques.
Pointures 9 à 10 1/2 et
11 à 12. Spécial, sam-
edi, à

\$1.45

Au Rayon pour Garçons
Chics vêtements pour
Garçons de tous les
âges.

COMPLETS
4 morceaux pour
Adolescent
Twoed de laine du-
rable, gris et brun;
deux pantalons longs,
une veste et un ha-
bi. Bien confection-
nés; style deux bou-
tons. Tailles 30 à 36.
Prix de Vente,
Samedi, à

\$10.95

PANTALONS
Pour Garçons
De deux bruns et
gris durable; tailles
élastiques. Grands
34 à 36. Aubaine à

\$1.59

Articles pour
Garçons
Un nouvel assorti-
ment complet de vé-
tements pour Gar-
çons.

Souliers pour Hommes
Les plus nouvelles
formes et modèles pour
l'automne. De veau
noir et brun, et che-
vreau noir; oxford ou
botlines. Coupe bal-
moral ou blucher; fausses
semelles ou semelles
simples. Tailles de cuir
ou militaires à plaques.
Aubaine à

\$4.95

Chaussures pour Hommes
Au Rez-de-chaussée

Vêtements pour Hommes
Au Rayon des Vêtements pour
Hommes vous trouverez un vaste as-
sortiment de complets et paletots pour
hommes et jeunes gens, en les plus
nouvelles modes et coloris d'auto-
mne. Venez les voir. Un choix très va-
rié.

Rayon pour Hommes
—Au Rez-de-chaussée.

Quartiers Généraux pour les
MANTEAUX GARNIS de FOURRURE

Comportant plusieurs caractéristiques en vogue. Ces manteaux sont habilement et
soigneusement confectionnés et plairont aux dames qui désirent être bien mises sui-
vant les dictées de la mode.

Manteaux à \$25.00

Manteaux à \$35.00

Très ravissants, avenants et riches et
si luxueux que vous ne sauriez trou-
ver leurs pareils à ce bas prix. De crêpe de
laine, tissus croisés épais. Tous garnis
de fourrure caracul, rat musqué, opos-
sum, phoque et renard leonnette. Tein-
tes automnales: noir, vert, brun, bleu et
vin. Tailles 14 à 20 et 38 à 44.

De leurs gros collets de fourrure jus-
qu'à la silhouette mince de la taille, ils
sont remplis d'élégance au suprême dé-
gré. Garnitures de fourrure, renard rou-
ge et noir, écarlate gris naturel et brun,
putois. Nouveaux tissus en duveta souple
et crêpe à face douce. Dans les
teintes de noir, brun, vert et la nouvelle
nuance vin. Tailles 14 à 40.

Costumes pour Dames
Chics modèles tailleurs
et garnis de fourrure pour
l'automne. Nouveaux col-
lets moines. De crêpe
diagonal, silvertone, et
crêpe change. Robes
garnies pour deux sa-
sons. Toutes les teintes
automnales. Tailles 12
à 20 et 38 à 44. Prix,
Samedi, à \$19.50

Nouveaux
Manteaux d'Automne
Modèles tailleurs et gar-
nis de fourrure, en tweed,
tissus floconneux et crêpe
de laine. Collets et poi-
gnets pliqués. Poches et
cinture. Toutes les tein-
tes d'automne. Tailles 12
à 20 et 38 à 44. Prix,
Samedi, à \$9.95

Manteaux
de Fourrure
aux plus bas prix depuis
bien des années. Cha-
que manteau est fait de
pelletteries soigneusement
choisies. Les plus nou-
velles conceptions.

Nouvelles Robes d'Automne

Toutes les dames et jeunes filles soucieuses de leur apparence
seront enchantées de ces robes. Les plus nouvelles créations en crêpe
satin, velours et tissus combinés. Voyez les nouveaux styles chez
Caplan.

Robes à \$4.95
Vous ne sauriez croire vos yeux à l'effet que ces robes si chics ne
se vendent que \$4.95. De crêpe Ribda, canton épais, satin, crêpe et ve-
lours. Manches longues et courtes, capes, nouvelles encolures. Gar-
nitures de fantaisie au collet et aux poignets. Les plus nouvelles tein-
tes d'automne. Tailles 14 à 20. Prix, \$4.95.

Robes à \$9.95
Ravissantes robes de rue et de toilette en crêpe cascade, Belford
cord, satin rugueux, satin, georgette, et crêpe et velours. Jumpers
nouveau-ecrue, styles jaquettes, manches puffed, collets moines. Tou-
tes les nuances automnales, comportant la nouvelle teinte vin. Tailles
14 à 20 et 38 à 42. Prix de vente, \$9.95.

Costumes de Laine à \$9.95
Vous pouvez les porter au bureau, aux emplettes, aux sports, pré-
voyez partout. Tailles 14 à 20. Mélanges de soie et laine; tricot alvéolé;
tricot noué. Sans manches, pull-overs à taille haute. Tous les
nouveaux coloris d'automne. Aubaine à \$9.95.

Manteaux et Robes pour Tailles Fortes
Nous avons un assortiment complet de Manteaux et Robes en
modèles juvéniles amincissant pour tailles fortes. Voyez notre éta-
lage dans les tailles jusqu'à 52.

Rayon pour Dames — Au Rez-de-chaussée.

MEUBLES

Vous achetez non seulement des meubles à un extrême bas prix quand vous
achetez ici, mais vous obtenez la meilleure qualité et jouissez de toutes les faciles
conditions de paiement de Caplan.

10% à Compte
Le solde payable en 6, 12
ou 18 versements mensuels.

Tél: 4500

Rideau
4500

CAPLAN
C. CAPLAN LIMITED - 129-137 RIDEAU

Tél: 4500

Rideau
4500

Nouveaux
Chapeaux
d'Automne

Les voir c'est les désirer. Ravissants
chapeaux de feutre fourrure, d'un
ajustement serré et à passes; gar-
nitures en pareil et de velours. Dans
les teintes de noir, vert, marine, brun,
vin, etc. Grandes et petites pointu-
res.

\$3.95

Vente de Bas de Soie

Bas de soie chiffon
transparent de \$1.50.
Bas Gotham ajustables
de \$1.35, dans les plus
récentes teintes au-
tomnales. Maintenan-
t en vente à

95c

Bas
Rez-de-chaussée

Nouvelles
Chaussures d'Automne

Très chics, en nouvelles lignes et
nouvelles détails. De chevreau ou
soudé dans les teintes de noir, brun,
bleu et vert; styles unis ou à garnitu-
re de cuir. Nouveaux souliers à la-
cets, élastiques, à lanières et escar-
pins; aussi de satin ou brocat blanc,
teints en couleur pour assortir votre
robe de soirée. Tous les talons et
pointures. Au prix de

\$4.95

Souliers pour Dames
—Au Rez-de-chaussée.

Tout article peut être acheté
suivant notre

MODE BUDGÉTAIRE

par versements échelonnés,
sans frais supplémentaires.

UN ACOMPTÉ
RESERVERA TOUT ACHAT JUS-
QU'AU BESOIN.

Articles pour Hommes

Nouveaux assortiments d'automne
à de nouveaux bas prix, chemises,
cravates, bas, sous-vêtements, pyja-
mas, robes de chambre, gants, fou-
lards, chapeaux, etc. pour hommes.
Visitez notre Rayon d'Articles pour
Hommes, vous ne serez pas désappointés.

HULL, VENDREDI 9 SEPTEMBRE 1932

PROTECTION DES EMPLOYÉS

Dans un double but d'économie et d'amélioration du service à donner au public, le Conseil a fait ces jours derniers quelques congédiements. Il s'est ainsi créé des vides que l'on comblera dans certains cas, et qui dans d'autres nécessitent simplement une nouvelle répartition du travail entre ceux qui restent.

On ne saurait blâmer l'administration municipale d'en agir ainsi. Les contribuables ne seraient pas justifiables de lui reprocher de vouloir lui assurer une meilleure protection, un service amélioré. Ce n'est pas que les hommes congédiés soient ou aient été de mauvais serviteurs, mais, d'après ce que l'on sait ou ce qui a été dit, ils ne sont plus en mesure, en raison de leur âge ou de la maladie, de remplir leurs fonctions comme autrefois.

Le congédiement dans ces circonstances n'a rien d'odieux. Tout ou tard, dans tous les genres d'emploi, il arrive que les titulaires deviennent physiquement incapables d'occuper leur poste et alors il faut bien les remplacer.

C'est toujours cependant chose pénible pour ceux qui ont à la subir, surtout s'ils ne se rendent pas bien compte, s'ils ne reconnaissent pas en eux-mêmes le bien-fondé de la décision prise à leur égard.

Il y a aussi d'autres considérations encore plus importantes, savoir la situation dans laquelle se trouvent mis ceux qui doivent partir. Ont-ils pu faire quelques économies? Leur a-t-il été possible de prévoir pour leurs vieux jours et jusqu'à la fin de ceux-ci? Ou bien se trouvent-ils jetés dans la misère même relative, laissés à la dépendance de la charité privée ou publique?

Sans connaître la situation particulière de fortune des employés municipaux qui devront partir, et envisageant la question d'un point de vue assez général pour y inclure tous les employés de la ville, il faut bien reconnaître que celle-ci paye à ses pompiers, à ses policiers et à certains autres des salaires qui sont loin d'être exorbitants. Ils peuvent paraître relativement suffisants par le temps qui court, en regard à la baisse du coût de la vie qui se fait sentir depuis quelques années, mais avant cela, alors qu'il en coûtait si cher pour vivre (et cela a duré longtemps) ils étaient manifestement insuffisants, surtout pour les employés chargés de famille.

C'est dire que la facilité d'épargner sur d'aussi maigres rémunérations n'existe pratiquement pas.

En outre, il n'y a ici aucun système d'assurance-maladie, ni d'assurance-décès, ni de pensions de vieillesse pour les employés municipaux. C'est une lacune. Et une lacune regrettable, pour plus d'une raison. D'abord pour assurer une vieillesse exempte de soucis et digne de ceux qui ont été des serviteurs publics pour un nombre suffisant d'années, puis précisément pour mettre les autorités municipales tout à fait à l'aise lorsqu'un employé ne peut plus convenablement accomplir son travail. Souvent on retarde et retarde le congédiement d'un homme, ou même on ne se décide pas à le faire pour ne pas le mettre dans la misère. Et c'est le public qui en souffre, qui paye partiellement un plein salaire pour un rendement inférieur.

Il faut reconnaître que Hull a moins que jamais les moyens financiers, (et elle ne les a probablement jamais eus), d'instituer exclusivement pour elle un système de pensions en faveur de ses employés. Mais si l'idée de la collaboration et de la coopération était mieux comprise et pratiquée entre villes et dans la province, il y a longtemps qu'un tel système existerait pour l'ensemble des municipalités. N'y en a-t-il pas un depuis des années pour le personnel enseignant de la province?

Nous voulons évidemment parler ici d'un système de pensions qui ne serait pas, comme celui du gouvernement fédéral pour les vieillards, entièrement gratuit, à base de socialisme d'Etat, mais d'un auquel les bénéficiaires futurs seraient tenus de contribuer partiellement.

Ce serait une excellente façon d'assurer mieux la protection du public et de ceux appelés à le servir des années et des années durant.

Henri LESSARD.

P. S.—En ce qui regarde les congédiements qui viennent d'avoir lieu, le Conseil ferait bien de voir s'il ne pourrait pas procurer à ceux qui les subissent un autre emploi municipal quelconque approprié à leur état physique et avec salaire correspondant. Ce serait là une excellente solution.

H. L.

NOS POLICIERS NE CHÔMENT PAS DEPUIS JANVIER

Activités variées de notre département de police. Le service d'empreintes digitales rend des services signalés.

Certaines industries peuvent avoir des difficultés pendant les temps présents, le département de la police à Hull, cependant, ne paraît pas s'en sentir du moins quant au travail qu'elle fait. Le sous-chef P. Marengère, en charge du département pendant l'absence pour maladie du chef J. Groulx, doit être fier de ses hommes.

UN RAPPORT
Au cours des huit premiers mois de 1932, la police locale a arrêté 1033 personnes, gens qui, en grande partie, comme le montre le rapport annuel du département, viennent d'en dehors de Hull. De ce nombre 926 ont comparu devant M. le recorder J.-A. Parent. Il y eut 139 sommations, vingt maisons de désordre ont été découvertes par la police et traduites en justice; on a enquéte sur 173 accidents d'automobile; de 22 automobiles volées d'une valeur de \$15,415.00 on a retrouvé 21 d'une valeur de \$15,215.00. Et l'autre va probablement être aussi peu retrouvée. Sur 30 bicyclettes volées, 12 ont été retrouvées. Divers autres vols de marchandises évaluées à \$4,385.55 ont été rapportés à la police locale et celle-ci a recouvré pour \$3,189.00 de ces articles.

EMPREINTES DIGITALES
Le service d'empreintes digitales, en charge de l'inspecteur J.-Maxime Lavigne, gradué en décembre 1931 de l'Institut of Applied Science de Chicago, rend des services signalés à notre département de police. Au cours des huit premiers mois de l'année, 43 prises d'empreintes digitales ont été prises et 20 personnes ont été ainsi identifiées. Depuis les quelques années que ce service est en fonction ici, environ 1,000 empreintes.

PREVENTION
C'est là le travail qu'on voit, il en est un autre plus obscur, mais non moins effectif: c'est celui de la prévention du crime et de l'observation de l'ordre public. Nos policiers parcourent, toute la journée, les rues de la ville, les rues de la ville. Il n'y a qu'à lire les rapports des arrestations pour se rendre compte que bon nombre se font aux petites heures du matin, pendant que la population paisible de Hull dort d'un profond sommeil.

Deschênes fête son dévoué curé

A l'occasion du 15ième anniversaire de l'ordination à la prêtrise du Rév. J.-R. Bédelle, curé de Deschênes, un grand nombre de paroissiens et d'amis se réunissent dimanche, chez M. Albert Lamont, à la "Villa Chantecler" Gardens pour présenter à M. le curé des cadeaux appropriés. Après une partie de cartes, suivie d'un goûter, il y eut lecture d'une adresse, et magnifiques réponses en français et en anglais par M. le curé. Le programme musical fut des mieux réussis. L'orchestre était dirigé par M. A. Lalonde. Tous se retirèrent enchantés.

Étaient présents: MM. et Mmes Gravelle, maître et maîtresse; J. Bédelle, Clarence-Creek, N. De Paul, M. Renaud, P. Lévesque, J.-L. Blisset, T. Elliott, P. Gravelle, R. Renaud, R. Lalonde, W. H. Hodges, J. W. Deslisle, Hull, L. Gravelle, A. Renaud, A. Madair, R. Simard, P. Lamoureux, J. Cunningham, H. Arviss, Hull, A. Tréau de Coeli, J. H. Gibson, A. Grison, W. Rossignol, T. Casey, Doherty, W. St-Cyr; Mesdemoiselles L. Beaudry, T. Carrière, E. Carrière, C. Gendron, L. Varnier, Ottawa, E. et M. A. Bédelle, Clarence-Creek; S. Hudon, Hull; G. Normand, D. Côté, V. Doherty, F. M. Ball, R. Doherty, F. Burke, M. L. Berthiaume, Y. et G. Lamoureux, Ottawa, Y. et E. Tréau de Coeli, Messieurs T. Boucher, J. Cunningham, R. Lamoureux, C. M. Clarke, St John, N. B. H. Tréau de Coeli, R. Lalonde, F. Rossignol, J. B. Durocher, L. Renaud, E. Rossene, H. Bergeron, Aylmer, A. et P. Lalonde, Ottawa, M. Perrier, R. Bourgeois, D. White, Hull, L. Varnier, Lamoureux, W. H. Hodges, E. Carrière, R. Gendron; Mesdames H. Beaudry, M. Lynch, M. B. Quintal, N. Mathieu, S. Duchesneau, F. Doherty, E. Raymond, Montréal, N. Doherty, Ott., M. J. Bédelle, F. Côté, L. Tréau de Coeli.

La rentrée à St-Alexandre
La rentrée au Collège St-Alexandre de la Gatinoue, P. Q., eut lieu mardi soir, avec 224 élèves affluant de l'Abitibi, des cantons de l'Est, d'Enbas du Golfe et même quelques d'Ontario et de Hull.

Le lendemain, mercredi, 7 septembre, à 9 h. du matin, M. l'abbé Eugène Legros, un ancien du Collège, assisté des RR. PP. Gauchet et Taché chanta la Messe du Saint-Esprit. Après l'Evangile le R. P. Supérieur souhaita la bienvenue aux élèves, remercia le célébrant de l'honneur et de l'exemple qu'il apportait au collège et aux jeunes élèves actuels, puis en guise de mot d'ordre pour la nouvelle année scolaire il commenta quelques passages plus appropriés aux jeunes gens de la pratique de l'économie, d'une économie qui épargne le sou aussi bien que la piastre. Que les enfants soient retenus dans leurs dépenses pour FRANCHISES et amusements. Que les jeunes gens évitent de dissiper en fréquentes promenades, en achats de CIGARETTES, etc., le revenu de leur (Votre) labeur! Enfants, soyez soumis à vos parents, ou à ceux qui en tiennent lieu; respectez leur autorité; agrérez avec révérence leurs remarques, leurs reproches; mettez en pratique leurs conseils, leurs directions. Adonnez-vous à la prière, et vivez-vous la pénitence, afin que vos péchés soient effacés.

Pour terminer le R. P. Supérieur mit l'année scolaire plus particulièrement sous la protection des SS. MM. CIGARETTES, etc., et l'image nouvelle, vrai chef-d'œuvre de l'artiste H. Pinta, de Paris, orne le sanctuaire de la chapelle.

Cour du Magistrat
Thomas Ryan a été trouvé coupable sur son propre témoignage par le magistrat Roland Millar, ce matin, d'avoir mis en circulation de fausses pièces de monnaie de cinq sous. La sentence a été remise à vendredi. Tout en croyant l'accusé très honnête, le magistrat a déclaré que Ryan avait enfreint la loi pour avoir laissé entrer en circulation des pièces de monnaie qu'il savait fausses, bien qu'il n'ait retiré aucun profit de l'affaire. Thomas Ryan avait été arrêté par le détective Alfred Grignon de la police montée.

Léoda Lafrenière, de Gracefield, a reçu, ce matin, en cours du magistrat un mois de prison à compter du jour de son arrestation pour non-support et pour n'avoir pas tenu compte d'une sommation de la cour.

Lucien Plante, 92, rue Dumas, a été condamné ce matin, en cours du magistrat, à 8 jours de prison pour vol de bois. L'accusé avait été arrêté, aujourd'hui, à 2 h. 15 a.m., par le constable Lavergne et les détectives O. Lusignan et A. Anderson.

Le syndicat demande une pension pour les deux policiers renvoyés

Ceux-ci ont donné 35 et 17 ans de service à la ville.

PETITS SALAIRES

On demandera au maire de convoquer une réunion du conseil.

JUSTICE SERA RENDUE

Le Département de Police a tenu une assemblée spéciale au poste de police hier après-midi, à la suite de la décision du Conseil de Ville de renvoyer de leurs services, à l'entente et R. Robitaille. A la suite de la décision du Conseil de Ville de renvoyer de leurs services, à l'entente et R. Robitaille. A la suite de la décision du Conseil de Ville de renvoyer de leurs services, à l'entente et R. Robitaille.

On alléguait encore que les intéressés ne peuvent donner un rendement satisfaisant. Il importe de savoir la somme de travail fait par eux. Les autorités du Département peuvent donner en la matière, les renseignements désirés. Si l'on blâme certaines Compagnies locales de renvoyer des employés après de longues années, il ne faut pas en faire autant. L'Union est d'avis que dans le plus grand intérêt de la ville, du Département et des intéressés, le Conseil devrait définir la Pension à être versée aux employés quittant les départements municipaux, après de longues années de service. La question ne peut être réglée arbitrairement.

Le Président du Comité de la Police, M. l'échevin Pelletier, présent à l'assemblée, s'est ouvertement prononcé en faveur d'une pension basée sur les années de service et sur les finances du Trésor municipal. Le Sous-Chief Marengère a également dit que le Conseil se devait de verser une pension au cas de renvoi. Les salaires touchés par des intéressés ne leur aient permis d'épargner, puisque le Constable Pelletier a travaillé pendant 12 ans à \$500.00 par année et qu'actuellement après 35 ans il ne touche que \$1100.00.

Il a été décidé de demander au maire de les voir convoquer une assemblée du Comité Général pour entendre les délégués du Département.

Le R. P. L. Gratton, O.M.I., aumônier, a déclaré qu'il était assuré que le Conseil de Ville verserait une pension aux intéressés, puisque la justice était en jeu.

La rentrée à St-Alexandre
La rentrée au Collège St-Alexandre de la Gatinoue, P. Q., eut lieu mardi soir, avec 224 élèves affluant de l'Abitibi, des cantons de l'Est, d'Enbas du Golfe et même quelques d'Ontario et de Hull.

Le lendemain, mercredi, 7 septembre, à 9 h. du matin, M. l'abbé Eugène Legros, un ancien du Collège, assisté des RR. PP. Gauchet et Taché chanta la Messe du Saint-Esprit. Après l'Evangile le R. P. Supérieur souhaita la bienvenue aux élèves, remercia le célébrant de l'honneur et de l'exemple qu'il apportait au collège et aux jeunes élèves actuels, puis en guise de mot d'ordre pour la nouvelle année scolaire il commenta quelques passages plus appropriés aux jeunes gens de la pratique de l'économie, d'une économie qui épargne le sou aussi bien que la piastre. Que les enfants soient retenus dans leurs dépenses pour FRANCHISES et amusements. Que les jeunes gens évitent de dissiper en fréquentes promenades, en achats de CIGARETTES, etc., le revenu de leur (Votre) labeur! Enfants, soyez soumis à vos parents, ou à ceux qui en tiennent lieu; respectez leur autorité; agrérez avec révérence leurs remarques, leurs reproches; mettez en pratique leurs conseils, leurs directions. Adonnez-vous à la prière, et vivez-vous la pénitence, afin que vos péchés soient effacés.

Pour terminer le R. P. Supérieur mit l'année scolaire plus particulièrement sous la protection des SS. MM. CIGARETTES, etc., et l'image nouvelle, vrai chef-d'œuvre de l'artiste H. Pinta, de Paris, orne le sanctuaire de la chapelle.

Cour du Magistrat
Thomas Ryan a été trouvé coupable sur son propre témoignage par le magistrat Roland Millar, ce matin, d'avoir mis en circulation de fausses pièces de monnaie de cinq sous. La sentence a été remise à vendredi. Tout en croyant l'accusé très honnête, le magistrat a déclaré que Ryan avait enfreint la loi pour avoir laissé entrer en circulation des pièces de monnaie qu'il savait fausses, bien qu'il n'ait retiré aucun profit de l'affaire. Thomas Ryan avait été arrêté par le détective Alfred Grignon de la police montée.

Léoda Lafrenière, de Gracefield, a reçu, ce matin, en cours du magistrat un mois de prison à compter du jour de son arrestation pour non-support et pour n'avoir pas tenu compte d'une sommation de la cour.

Lucien Plante, 92, rue Dumas, a été condamné ce matin, en cours du magistrat, à 8 jours de prison pour vol de bois. L'accusé avait été arrêté, aujourd'hui, à 2 h. 15 a.m., par le constable Lavergne et les détectives O. Lusignan et A. Anderson.

DES FLEURS

Des médecins de langue française venus au congrès d'Ottawa et de Hull ne tarissent pas d'éloges hier soir sur la courtoisie et l'excellent service de la police locale des deux villes pour les automobilistes étrangers. Ils ont signalé, notamment l'efficacité que la police de Hull en fait à l'endroit de la province de Québec aux congressistes. Il est évident que notre police travaille silencieusement à assurer le meilleur souvenir possible de notre ville à ceux qui la visitent. C'est une façon efficace de promouvoir la cause du tourisme chez nous. Le fait vaut la peine d'être signalé.

TRIBUNE LIBRE

Sous cette rubrique, nous ne publions que les lettres qui nous parviennent par l'intermédiaire d'un véritable correspondant, nous laissons à nos correspondants la responsabilité de leurs écrits.

M. le rédacteur:
Je vous demande l'hospitalité de vos colonnes afin de faire connaître aux membres du conseil de ville mon opinion au sujet du renvoi des trois employés municipaux.

Depuis la réunion du conseil, nombre de citoyens que j'ai rencontrés ont critiqué l'attitude prise par les échevins en acceptant de renvoyer trois employés sans leur voter au moins une petite pension. Il est malheureux que dans une ville comme Hull où plus de 85% sont des ouvriers, le conseil de ville donne un tel exemple. Je me rappelle qu'il y a quelques années lorsque la compagnie E-B. Eddy décidait de mettre à la porte de ses employés qui ne pouvaient plus faire leur travail un certain nombre d'échevins ont critiqué cette décision.

Voici que maintenant le conseil congédie un homme qui s'est dévoué pendant 33 années au service de sa ville et qui encore aujourd'hui peut rendre de grands services. Cet employé est le sergent Georges Pelletier, un des premiers policiers de notre ville qui au cours des douze dernières mois a collecté une somme de \$1,100.00 pour taxes de chiens et qui chaque jour peut être utile pour le département.

Je crois qu'il est injuste que l'on ait décidé de le congédier. M. Pelletier d'après les officiers du département de police est un des membres à qui on ne peut rien reprocher. Cet officier fut toujours à son poste et fut l'un de ceux qui ont le plus travaillé. Il faisait partie du département de police alors que Hull ne possédait pas de patrouille et que les constables devaient traîner les prisonniers jusqu'à la station.

Ne serait-il pas juste qu'au moins on vote une certaine pension à cet officier ainsi qu'à deux autres employés congédiés. Que le conseil de ville donne donc l'exemple aux compagnies.

J'espère que les membres du conseil reviendront sur leur décision.

"JUSTE"

Nerveuse à en Crier

Si seulement elle donnait au Composé Végétal de Lydia E. Pinkham la chance de la soulager! 98 pour 100 en rapportent bénéfice. Voyez comme vos propres maux céderont devant son action tonique. Essayez une bouteille du liquide ou des nouveaux et commodités comprimés. Qu'il vous aide comme il l'a fait pour des milliers de femmes souffrantes.

Ces Femmes Hystériques

PLEURS... sanglots... rires. Nerveuses tendues à se rompre. Quel état!

Maux de tête constants, douleurs douloureuses, accès de vertige lui ravissent santé et beauté. Si seulement elle donnait au Composé Végétal de Lydia E. Pinkham la chance de la soulager! 98 pour 100 en rapportent bénéfice. Voyez comme vos propres maux céderont devant son action tonique. Essayez une bouteille du liquide ou des nouveaux et commodités comprimés. Qu'il vous aide comme il l'a fait pour des milliers de femmes souffrantes.

COMPOSÉ VÉGÉTAL DE

Lydia E. Pinkham

La Passe Hebdomadaire coûte \$1.25

Elle est bonne pour une semaine et peut servir à toute personne en tout temps.

Elle peut être achetée sur les tramways ou aux bureaux de la Hull Electric Company.

LE FEU RASE À TEMPLETON-EST UNITED CHURCH

Une explosion dont on ne connaît pas l'origine est cause de l'incendie.

EFFETS SAUVÉS

Un incendie, causé par une explosion d'une origine inconnue dans un hangar contigu à l'United Church à Templeton-est, a rasé de bonne heure ce matin complètement l'édifice. Les dommages évalués à \$2,000 environ sont en partie couverts par les assurances.

La bâtisse en bois, une des plus vieilles de la région, a été une facile proie pour les flammes. Des volontaires ont sauvé, cependant, de nombreux articles de l'église, organes, bancs et décorations. Comme on ne pouvait pas obtenir de l'eau, il n'y avait rien autre chose à faire que de laisser brûler l'édifice.

L'ALARME
Une explosion fut le premier avertissement que les voisins de l'édifice eurent de l'incendie. Elle se produisit dans un hangar attenant à l'église et fut assez puissante pour éveiller les gens vivant à quelques centaines de verges de la.

Combattre le feu n'ayant pas d'eau, ils durent abandonner l'édifice aux flammes. Le Rév. M. Armstrong, pasteur de cette église, fut l'un des premiers rendus sur la scène de l'incendie. Il alla à sauver ce qui pouvait être sauvé de l'église.

UNE ENQUÊTE
Les paroissiens ne savent pas comment expliquer l'explosion, cau-

Campagne contre la vitesse excessive

Déjà deux chauffeurs ont perdu leur permis pour un an, depuis le commencement de cette campagne de la police provinciale.

Il y a de nombreux excès de vitesse sur les routes de la région et la police provinciale va y mettre fin en instituant une campagne contre les automobilistes qui se rendent coupables de cette faute. Déjà deux chauffeurs d'automobile ont perdu leur permis pour un an et la police provinciale avertit tous les automobilistes qu'elle sera désormais sans pitié.

De nombreuses plaintes ont été reçues contre les excès de vitesse de certains automobilistes. Cette manie d'aller vite rend les routes dangereuses et les accidents plus fréquents. Désormais ceux qui sont affectés de cette maladie de la vitesse excessive devront se corriger pendant qu'ils parcourent les routes de la région ou, s'ils sont pincés, ils se morderont les pouces pour longtemps.

se du feu. Le hangar, en effet, ne servait qu'à y placer du bois. Il n'y a aucun fil électrique, bien que l'église soit munie d'un très bon système. Il n'y avait dans ce hangar aucune substance inflammable. Pendant l'incendie, jamais les bâtisses avoisinantes ne furent en danger. Le vent ne soufflait pas ou presque pas et la maison la plus rapprochée est située à 100 verges de l'église.

On s'attend qu'une enquête soit ouverte ce matin pour déterminer la cause de l'explosion.

Cour de Police

Waller Reed, de Hull, arrêté par le détective A. Anderson, a été condamné, en cour de police, par le recorder J.-A. Parent, à deux mois de prison, pour avoir tenu une maison de désordre.

Lilas MacMillan, d'Ottawa, arrêtée par le constable A. Philion, a été condamnée ce matin, en cour de police par le recorder J.-A. Parent, à \$20 et les frais, pour vagabondage.

IL N'ARRÊTE PAS

Une auto portant un numéro de permis de l'Ontario, après avoir frappé, en roulant, une autre automobile conduite par Lionel Sarrazin, 31, rue Du Pont, à l'intersection des rues Wellington et Du Pont hier matin à 12 h 35, a continué son chemin sans s'arrêter. D'après le rapport du constable Patrick Joly, les dommages sont insignifiants. On a appris dans la suite au poste de police que l'auto ontarienne était la propriété du Rvd Thomas Fay, 118, rue Murray, Ottawa.

Heureux gagnant

Monsieur Jos. Guitard, est l'heureux gagnant du sac de fleur, don de M. Eug. Gagné, au Comité des Syndicats Catholiques Nationaux, à l'occasion de la Fête du Travail.

A. L. RAYMOND

ETABLIS EN 1891

Angle St-Laurent et Champlain, Hull

Téléphones: — SHER 4033 SHER 4034 — SHER 4035

BEURRE

DE CREMERIE PAPINEAUVILLE Pasteurisé No 1

Pain de 1 livre

23c

SPECIAL!		SPECIAL!	
CONCOMBRES, Beaux et frais	12 pour 9c	BISCUITS "Short Bread" au Beurre. Très riches. Rég. 30c, pour	21c
Sac de 8 à 10 douzaines, 40c.		BISCUITS AU SODA Salés de "Christie". Régulier 10c le paquet	3 pour 23c
COEURS DE CELERI, Très tendre. Le paquet	15c	BONBONS "Kisses". Rég. 15c la livre	2 livres 19c
CHOUX-FLEURS, Gros, toujours frais	10c	Faits par Stuart. Les bonbons les plus délicieux.	

EXTRA SPECIAL! (Samedi seulement)

4 morceaux de SAVON "Gold"	Soit 10 morc. de savon d'une valeur de 43c, pour	
2 morceaux de SAVON "Pearl"		
2 morceaux de SAVON "P & G"		
2 morc. de SAVON de Toilette "Palm Tree"		32c

C'est une aubaine exceptionnelle de vous procurer du savon à bon compte. C'est pour ainsi dire le prix coûtant. A l'Épicerie Raymond on sauvegarde vos intérêts, par conséquent vous n'avez pas à hésiter. Si vous êtes obligés d'économiser, rendez-vous à notre magasin, vous serez surpris de constater comme tout est bon marché.

SPECIAL!		SPECIAL!	
OIGNONS Rouges. Le gallon	17c	BISCUITS AU CHOCOLAT, pâte blanche Rég. 12½c la livre	2 livres 19c
GRAISSE "Rose Brand". Régulier 15c la livre, pour	12c	VITONE—Bte 1 liv. Rég. 53c, pour 39c	
BEURRE DE PISTACHES. Baril de 32 onces. Rég. 37c pour	29c	Bte ½ liv. Rég. 29c, pour 19c	
		MIEL DE TREFLE Nouveau. Chaudière 5 livres	39c

EXTRA SPECIAL! Triées à la main Exemptes de poussière Le gallon

Fèves Blanches	15c
----------------	-----

Jamais vous n'avez vu des fèves de première qualité annoncées à un aussi bas prix. C'est réellement étonnant. Seul l'Épicerie Raymond peut offrir un Spécial semblable. Par la période difficile que nous traversons, les fèves à ce prix constituent le meilleur placement pour l'argent de l'ouvrier sans emploi. En effet, il n'y a rien de meilleur et de plus nourrissant que nos bonnes fèves au lard.

CREME pour Fouetter. La pinte	25c	THE Noir ou Vert "Raymond". La livre	39c
CREME Epaisse. La pinte	18c	CAFE "Raymond", frais moulu, liv., 24c, 44c, 54c	
SAVON DE CASTILLE Pur	12 barres pour 25c	Gratis avec chaque livre: 3 crayons de 5c ainsi qu'un cahier de 10c.	

Assortiment complet d'épices à catsup — Piments rouges ou verts, graines de céleri, de moutarde, tumerique, currie, clous ronds, clous en branches, etc.

Assortiment complet de FRUITS et LEGUMES tous les jours.

Devant de Veau		au quartier la livre	
SAUCISSE "Raymond". La livre	15c	ROTI DE BOEUF "Prime Ribs", La livre	15c
Ou 2 livres pour 25c.		STEAK DE BOEUF, épaule. La livre	10c

Côtelettes de Lard

SAUCISSE "Raymond". La livre	15c	Ou 2 livres pour 25c.	
------------------------------	-----	-----------------------	--

Côtelettes de Lard

SAUCISSE "Raymond". La livre	15c	Ou 2 livres pour 25c.	
------------------------------	-----	-----------------------	--

Poisson frais, fumé, salé, tous les jours de la semaine.

Buckingham a vendu \$25,000 d'obligations

MONTREAL, 9.—La ville de Buckingham a vendu une émission de \$25,000 d'obligations à 6 pour cent, 40 ans, à la Dominion Securities Corporation au prix de \$97.03.

VIE SYNDICALE

Association des Plâtriers Inc. L'assemblée régulière aura lieu vendredi prochain, à l'heure ordinaire, au Secrétariat. Avis aux membres.

Le Sec.

Cercle Benoit XV.

A cause de la cérémonie au cimetière Notre-Dame, l'ouverture du cercle Benoit XV est remise. Avis aux membres du cercle.

Le Président.

Employés de Pulpe et Papier.

Il n'y a pas d'assemblée dimanche prochain. Avis aux membres.

Le Secrétaire.

OUVERTURE
des Modes d'Automne chez

-RADIO-**HEURE PROVINCIALE**

VENDREDI, 9 SEPTEMBRE 1932
CKAC—MONTREAL
de 8 h. à 9 h. p.m.

Selection d'opéra: HERODIADE, Grand opéra en 4 actes de Jules Massenet, avec les concours de Madame Lise Dupuis, soprano, Madeleine Anna Malenfant, contralto, Monsieur Henri Pontbriand, ténor et Monsieur Arnold Becker, baryton, et de l'Orchestre de l'Heure Provinciale, sous la direction de Monsieur Henri Delcclier.

8 h.—Causette: "Guillaume Budé", par Monsieur Olivier Carignan.
9 h.—Opéra: HERODIADE, grand opéra en quatre actes de Jules Massenet. Réduction de la partition spécialement orchestrée pour l'usage de la Radio par M. Henri Delcclier, directeur de l'Orchestre.

Air de Salomé: "Il est bon, il est doux".
2.—Duo: (Hérodiade-Hérode) "J'allais ce matin au désert".
3.—Duo: (Hérodiade-Hérode-Jean) "Frappe donc, Jézabel".
4.—Air: (Hérode) "Ce que je veux? O! Jean".
5.—Air: (Hérode) "Vision fugitive".
6.—Duo: (Salomé-Jean) "Ce que je veux? O! Jean".
7.—Ensemble: "Homme quel est ton nom?"
8.—Air: "Je n'ai qu'une arme, la parole".
9.—Air: "Dieu qu'on te nomme".
10.—Ensemble: "Qu'ils perussent tous deux".
11.—Scène du souterrain: Jean: "Adieu donc, vains objets".
12.—Duo: (Salomé-Jean) "Ah! C'est toi, mon roi, Seigneur".
13.—Air: "La mort n'est pas cruelle".
14.—Air: "Quand nos jours s'écrouleront".
15.—Ensemble: "Le prophète est mort".

Vendredi, 9 Sept. 1932

POSTES CANADIENS

CKAC—MONTREAL—500-600
11:57—Heure exacte.
12:00—Heure exacte, température.
12:05—Disques.
12:10—Heure exacte.
12:15—Variétés.
12:20—Causette.
12:25—Heure exacte, concert.
12:30—Orchestre du Château-Laurier.

8:30—Studio.
9:00—Studio.
9:45—Studio.
10:00—Spécial de Toronto.
10:30—Orchestre.
10:35—CKAC—MONTREAL—730-411
10:40—Concert.
10:45—Nouvelles; température.
10:50—Musique instrumentale.
10:55—Spécial.
11:00—Heure exacte.
11:05—Orchestre.
11:10—Orchestre.
11:15—Orgue.
11:20—Orchestre.
11:25—Nouvelles au nord.
11:30—CKAC—MONTREAL—1913
11:35—Température.
11:40—Heure du Crépuscule.
11:45—Orchestre.
11:50—Nouvelles.
11:55—Orchestre.
12:00—Orchestre.
12:05—Nouvelles au nord.
12:10—Température.
12:15—Heure du Crépuscule.
12:20—Orchestre.
12:25—Nouvelles.
12:30—Orchestre.
12:35—Musique.
12:40—Heure exacte, concert.
12:45—Musique de révélation.
12:50—Orchestre.
12:55—Orchestre.

Samedi, 10 Sept. 1932

POSTES CANADIENS

CKAC—MONTREAL—500-600
11:57—Heure exacte.
12:00—Heure exacte, température.
12:05—Disques.
12:10—Heure exacte.
12:15—Variétés.
12:20—Causette.
12:25—Heure exacte, concert.
12:30—Orchestre du Château-Laurier.
12:35—CKAC—MONTREAL—730-411
12:40—Concert.
12:45—Nouvelles; température.
12:50—Musique instrumentale.
12:55—Spécial.
13:00—Heure exacte.
13:05—Orchestre.
13:10—Orchestre.
13:15—Orgue.
13:20—Orchestre.
13:25—Nouvelles au nord.
13:30—CKAC—MONTREAL—1913
13:35—Température.
13:40—Heure du Crépuscule.
13:45—Orchestre.
13:50—Nouvelles.
13:55—Orchestre.
14:00—Orchestre.
14:05—Nouvelles au nord.
14:10—Température.
14:15—Heure du Crépuscule.
14:20—Orchestre.
14:25—Nouvelles.
14:30—Orchestre.
14:35—Musique.
14:40—Heure exacte, concert.
14:45—Musique de révélation.
14:50—Orchestre.
14:55—Orchestre.

BATEAU VISITE

QUEBEC, 9.—Le lieutenant-gouverneur Carroll, le premier ministre Taschereau et le maire Lavigne ont fait hier une visite officielle à la "Ville d'Ys", vaisseau naval français. Trente-trois coups de canon furent tirés sur le pont du bateau.

Accusé du vol de canards et dindes

Arthur Dubé, 24 ans, 15 rue John Aylmer, a été arrêté hier après-midi par le chef Dumoulin, de la police d'Aylmer, et remis entre les mains du chef C. P. McCarthy, de la police du comté de Carleton. Dubé est accusé d'avoir volé des canards et des dindes sur la ferme de Mme Alphée Noël, à Torbolton. Le vol a été commis mercredi soir. Mme Noël a fait rapport au chef McCarthy qu'elle s'est fait voler neuf canards et deux dindes. Les recherches ont conduit à l'arrestation de Dubé. L'arrestation de deux autres jeunes gens au sujet du même vol est imminente. Le chef Dumoulin trouva hier 5 canards chez Arthur Dubé, 4 canards chez Joseph Dubé, fils, et deux dindes chez Pierre Longpré. Arthur Dubé doit comparaître aujourd'hui en cour de police de comté pour répondre à l'accusation de vol.

Auto endommagée par le feu hier

Un automobile appartenant à R. Robillard, 288 avenue Arlington, a été fortement endommagée par le feu hier soir en face de la demeure du propriétaire. M. Robillard allait mettre le moteur en mouvement, lorsqu'un retour dans le tuyau d'échappement mit le feu à l'arrière de la machine. Les pompiers ont été appelés d'urgence sur les lieux. Ils maîtrisèrent les flammes avec des extincteurs chimiques.

Messe solennelle à l'Immaculée

Son Excellence Mgr G. Forbes, archevêque d'Ottawa, a officié hier matin à la messe annuelle en l'honneur du Saint-Esprit, au High School Immaculée, dts RR. SS. Grises de l'Immaculée Conception. Les élèves et le personnel enseignant ont assisté à la messe solennelle. M. l'abbé René Martin accompagna Mgr Forbes.

Mort du col. Smith un ancien député

Le colonel W. R. Smith, de Rydal Bank, Ont., député au provincial de 1902 à 1908, et au fédéral pour l'Alouette-est de 1908 à 1916, et ancien surveillant de la colonisation à Toronto, est décédé mercredi dans un hôpital local après une brève maladie. Il était âgé de 75 ans. Le défunt était bien connu à Ottawa. Il était né en Ecosse et habitait le Canada depuis 67 ans. Il était établi à Rydal Bank depuis 58 ans.

Elle oublie où elle a laissé son auto

Mlle Mary McIntosh, de Toronto, en visite au numéro 555, rue Albert, Ottawa, a demandé à la police de lui aider à trouver son automobile qu'elle plaça dans un garage de la Capitale à son arrivée à Ottawa samedi dernier. Elle a dit qu'elle ne se souvient pas de l'adresse du garage.

Bannières pour les équipes des terrains de jeu

ELLES REPLACERONT LES MONOGRAMMES INDIVIDUELS DONNÉS AUX JOUEURS.

M. E. F. Morgan, surintendant des terrains de jeu, a soumis hier soir au comité des terrains de jeu un projet en vertu duquel des bannières seraient décernées aux équipes victorieuses au cours de la saison sportive sur les terrains. Au lieu de monogrammes individuels aux joueurs, M. Morgan croit que cette nouvelle méthode de récompense développerait un meilleur esprit d'équipe chez les joueurs et ne stimulerait pas moins l'ardeur chez les concurrents.

Après la messe, Mgr Forbes adressa la parole aux élèves et les encouragea à faire une année d'études sérieuses.

der au bureau des commissaires qu'un système de chauffage à combustion-carbo soit installé aux bains Plant et Champagne.

LES REVENUS

Les revenus et l'assistance aux deux bords publics ont été comités. Revenus: pour le mois d'août, 222.50 dollars au bain Champagne, et 252.25 dollars au bain Plant; 330.97 dollars et 238.82 dollars en

août l'an dernier; recettes à date cette année au bain Champagne, 235.67 dollars, et au bain Plant, 143.48 dollars. Pendant cette même période l'an dernier, les recettes aux deux bords étaient de 237.84 dollars, et 176.48 dollars.

Assistance jusqu'à la fin d'août, bain Champagne, 20.192; bain Plant, 16.420; total, 36.612.

Il a été décidé de recommander au

bureau des commissaires de continuer une clôture au parc Plouffe, à l'entour de la propriété de Mme Caroline Bredner. Cette dernière s'est plainte au comité que plusieurs vitres à sa demeure avaient été brisées par des balles. Le comité recommanda aussi au bureau l'acceptation de la soumission de M. N. Normand pour le platrage du bain Champagne, au prix de 643 dollars.

A NOS TROIS EPICERIES**L. A. Charbonneau**

EPICIER EN GROS ET DETAIL

Angle des rues Hôtel-de-Ville et Champlain
Téléphone: Sherwood 4183

283, boulevard Saint-Joseph (Epicierie Licenciée)
Téléphone: Sherwood 890

Angle des rues Wright et Carillon
Téléphone: Sherwood 810

Meilleur BEURRE de Crèmerie Notre Pasturisée 23c**Tomates Pois Verts 7c la boîte**

SOUPE AUX POIS 'National' 3 btes 25c
MIEL. Bocal 16 onces 15c
CONFITURES PURES. Jarre de 40 onces 27c
AMPOULES Electriques. 60 watts 2 pour 25c
CAFE "Rideau Hall", cacheté à la clef. Boîte de 1 livre 43c

TOMATES, rouges ou vertes. Le gros panier 9c
PARIS Pâté 2 btes 25c
GRAISSE Shortening, en carré d'une livre. La livre 9c

Jambon Picnic 9c la livre

BEURRE DE PISTACHES. Gros baril de 32 onces 29c
FARINE. Sac de 7 livres 16c

OLIVES. Bout. de 5 onces 9c
CATSUP. La bouteille 7c
FRAISES en conserves. En boîtes de 2 livres 23c
BEURRE d'Erbable. Boîte de 2 livres 19c
LAIT Evaporé "St-Charles" 10c
SUCRE Granulé 10 lbs 47c

Jambon Cottage 12c la livre

OEUFs 14c la douzaine

Nous livrons dans toutes les parties de la ville.

32^E VENTE ANNIVERSAIRE CHEZ PHARAND**COUVERTURES DE LITS**

Les nuits fraîches nous font penser aux Couvertures plus chaudes et nos BAS PRIX doivent vous faire penser aux économies que vous pouvez réaliser en achetant vos couvertures et édredons ici.

COUVERTURES

de Qualité Pure Laine

Chaudes couvertures pure laine pouvant remplacer l'édredon (confortable). Dimension pour lits doubles. Teintes unies en rose, jaune, mauve ou vert. Aussi couvertures de laine, quadrillées de différentes nuances, réversibles avec bord satiné. Toutes parfaites. Les prix réduits varient de chacune.

\$3.72 à \$8.92**Couvertures d'Edredon**

Chaudes couvertures en édredon épais, pouvant remplacer la couverture de laine. Nuances: gris pâle ou foncé, et fini avec bordures de fantaisie de différentes nuances. Dimensions pour lits doubles. Rég. 81.00. Prix de Vente Anniversaire.

75c**Couvertures de Berceaux**

Choix considérable de magnifiques couvertures de berceaux. Edredon de fantaisie de différentes dimensions variées de dessins et de qualités, ou avec scalloppé. Les prix varient de chacune.

29c à 59c**RIDEAUX RUCHÉS**

2 verges de hauteur

Embrasses et cantonnières comprises. C'est le clou de cette Vente au Rayon des Draperies et Rideaux. En voile fleuri ou à pois avec bande de couleurs rose, bleu, vert ou jaune sur le côté. Très frais et jolis pour cuisines, ou chambres à coucher. Rég. 95c. Prix de Vente Anniversaire, la paire...

49c**COUVERTURES**

DE FLANELLETTE

Epaisses et douillettes; dimensions pour lits doubles. Toutes blanches ou grises avec bordures rose pâle ou bleu pâle. D'autres avec larges carreaux de différentes nuances. Rég. \$2.50. Prix spécial de Notre Vente Anniversaire, chacune...

99c**Couvertures Rouges Tout Laine**

Epaisses couvertures tout laine, rouges ou brunes. Dimension pour lits doubles. Couvertures très pratiques et de longue durée. Rég. \$3.50. Chacune.

\$2.52**Couvertures pour Autos**

Chaudes couvertures en édredon réversible, à rayures de fantaisie et un côté et quadrillé sur l'autre. Peuvent être employées pour auto ou couvertures de lit. Choix de nuances. Dimension 56 x 72. Prix de Vente Anniversaire.

89c**EDREDONS**

Voici un joli modèle recouvert de chintz à jolis dessins floraux avec encadrement de teintes opposées, bien remplis; dimension pour lits doubles. Prix de Vente Anniversaire...

\$1.95**Edredons**

(Confortables)

Bien remplis de coton blanc et recouverts de satin avec panneaux de satinette de fantaisie de diverses nuances. Dimension pour lits doubles. Valeur réelle de \$4.95. Prix de Notre Vente Anniversaire.

\$3.79**250 Edredons**

(Confortables)

Bien remplis de coton sanitaire de premier choix, recouverts de crétonne de qualité à jolis dessins de fleurs avec encadrement de satinette de différentes nuances. Dimension pour lit double. Rég. \$3.95. Prix de Notre Vente.

\$2.72**Ce Magnifique Radio Columaire Electrique Westinghouse**

avec PENDULE COMBINE

donné par

Blackburn's

Dry Ginger Ale

vous sera donné

GRATIS

comme DEUXIEME PRIX de la 32e Vente Anniversaire de la Maison Josaphat Pharand.

Buvez les Liqueurs de la

BLACKBURN'S DRY GINGER ALE

Encouragez une Industrie Locale.

ENSEMBLES DE TWEED

VERITABLE AUBAINE Pour Dames et Jeunes Filles

Voici une aubaine qui attirera des foules! Ensembles de Tweed de fantaisie d'un goût nouveau — 3 morceaux avec blousette blanche en crêpe uni, collet de fantaisie sur la blouse. Léger ensemble et très pratique cette saison. Choix varié de dessins et nuances. Tailles 14 à 20. Valeur réelle de \$5.50. Spécial de notre Vente de 32ème Anniversaire.

\$3.25**Culottes et Bouffantes en Tricot de Soie**

Tricot de soie épais indéformable. Une des meilleures valeurs jamais offertes à ce rayon. De marque "WOODS", avec ceinture attachant sur le côté, nouveau style. Toutes les tailles et nuances. Rég. \$1.50. Samedi, spécial de Notre Vente Anniversaire.

72c

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'À 10 HEURES

J. PHARAND

89-91, avenue Champlain - Hull

Important ! Retournez vos Factures

Les personnes qui ont en leur possession des factures, représentant les achats qu'ils ont faits durant notre Vente de 32ème Anniversaire, sont priées de venir les échanger. Nous vous remettrons un coupon qui vous donnera droit à une autre Surprise qui sera annoncée dans le "Droit" à la fin de Notre Vente Anniversaire.

CETTE VENTE

EN EST UNE QUI FAIT SON IMPRESSION. Cherchez dans le magasin. Voyez partout et vous vous convaincrez qu'il est le bon marché et les meilleures valeurs qui primant.

Profitez de SAMEDI

Pour revenir — VOYEZ NOS SPECIAUX, ils sont de la véritable économie.

SACOCHEs

DE HAUTE NOUVEAUTE

Voici un groupe de Sacs en cuir uni ou de fantaisie qui se recommandent par leur nouveauté et la délicatesse de leur confection. Choix de plusieurs nuances. Une variété de nouveaux modèles. Valeurs réelles jusqu'à \$2.00. Spécial de Notre Vente Anniversaire.

82c**ROBES DE NUIT**

500 belles robes de nuit en flanelle de coton de fantaisie. Dimity. Voile fleuri, broadcloth imprimé, voile avec rayures de soie et coton blanc fini toile. Jolis modèles, manches courtes ou sans manches. Valeurs jusqu'à \$1.50. Spécial, chacune...

52c**BOUFFANTES**

pour Dames

Soté "Gloette" de haute qualité indéformable et tous parfaits avec bon élastique à la taille et aux genoux. Toutes les nouvelles couleurs. Rég. 79c. Prix de Vente Anniversaire...

42c**\$1.32**

Blouses-Chandails pour Dames

Du tricot paraissant fait à la main tant il est joli et délicat. Col de fantaisie, manches courtes et longues, bandes de tricot serré à la taille. Tout laine ou laine et soie unie ou de fantaisie. Valeurs jusqu'à \$3.50. Spécial, chacune.

La séance de lutte réunit de solides gars

LES MAIGRES SE VENAGENT -- OUVERTURE AU B. ET B.

LA SÉANCE DE CE SOIR SOULÈVE UN TRÈS VIF INTÉRÊT

LA CITÉ SE MET À LA BESOGNE

L'assemblée annuelle de la ligue de hockey de la Cité d'Ottawa aura lieu mercredi prochain. Il se peut que de grands changements se fassent au sein du conseil d'administration. La composition de la ligue sera peut-être modifiée.

Les Leafs tapochés

TORONTO ESSUE UN AUTRE REVERS EN DÉFIT D'UN EFFORT SUPÉRIEUR. — ALBANY BAT NEWARK.

TORONTO. — Le Maple Leaf a essuyé jeudi aux mains des Royals sa septième défaite consécutive. Le pointage fut de 7 à 6.

Montréal emplit un total de 7 à 1 sur Charlie Sullivan, qui évagua la place après cinq manches et un tiers. Guy Cantrell entra alors dans la fournaise et tint les visiteurs en respect, cependant que les Leafs agrafaient cinq points.

Voici le résultat officiel:

	AB	R	H	P	A	E
Walker, 3b.	4	2	2	1	0	0
Gautreau, 2b.	4	2	3	0	5	0
Ripley, c.	5	1	3	4	1	0
Hostetter, lb.	5	0	2	1	1	0
Shiver, cd.	3	0	0	2	0	0
Conlan, c.g.	5	0	1	3	0	0
Thomas, c.a.	5	1	1	3	4	1
Grabowski, rec.	4	2	3	0	0	0
Mangum, lanc.	3	0	1	2	1	2

Totaux. 36 7 15 27 12 2

Toronto. 210 013 000—7 15 2

Albany. 010 000 500—6 10 1

Points sur coup de Gautreau 2.

Shiver, Calleran, Hostetter, Grabowski, Walker, Dreesen, Henry 2, Lawrence. Deux buts: Walker 2, Wingo.

Grabowski, Gautreau, Henry. Sacrifices: Mangum, Gautreau. Deux buts: Clarke à Dreesen à Henry. Laissés: Montréal 9; Toronto 6.

Buts sur balles de Sullivan 3; Cantrell 2; Mangum 1. Retirés par Mangum 2; Sullivan 1; Cantrell 1.

Coups sur Sullivan 12 en 5-13; Cantrell 2 en 2-3. Lancer pendant: Sullivan, Arlittes; McGrew et Kolls. Durée, 1 h. 45.

AUTRES PARTIES

Newark. 001 000 000—1 7 0

Albany. 020 000 000—2 3 0

Holcaw et Herschberger; Campbell et Leggett.

A Jersey-City.

Baltimore. 100 505 103—15 16 2

Baltimore. 300 000 430—12 12 7

Cain, Richmond et Linton; A. Moore, McCluskey et Outen.

A Buffalo.

Rochester. 022 031 000—8 8 8

Buffalo. 000 000 020—2 4 2

Winford et Florence; Lisenbee, Pfingsther, Bartulis et Crouse.

Quilty est réélu

Silver Quilty a été réélu à la présidence de la ligue de rugby junior d'Ottawa, à l'assemblée annuelle qui eut lieu jeudi soir.

Il y aura au moins six équipes en lice.

L'Arbre de la Science

Choses diverses du domaine universel qu'il est bon de connaître

JANUSZ Kusinski, fameux coureur polonais, devendra, cit-on, aussi brillant que Paavo Nurmi.

L'IMPERMEABLE le plus léger dans le monde est fait de soie japonaise et ne contient pas de caoutchouc.

EPFA Rixey, lanceur vétéran de Cincinnati, fit ses débuts dans la ligue Nationale en 1912. Les Phillies l'engagèrent dès sa sortie de l'université de Virginie.

LE village de Tangier en Virginie n'a ni chevaux ni automobiles, quoiqu'il ait 60.000 âmes. Toute traction est possible d'une amende de \$500 et d'un emprisonnement de 36 heures.

IVAZA, l'espagnole est l'endroit où le coût de la vie est le moins élevé dans le monde. On peut s'y loger et nourrir pour 75 sous par jour.

UN récent décret des autorités mexicaines stipule qu'il ne peut y avoir plus d'un prêtre par groupe de 60.000 âmes. Toute infraction est passible d'une amende de \$500 et d'un emprisonnement de 36 heures.

FOLIES SÉMENTALES La dépression est encore au coin de la rue. Le parlement canadien s'assemble sous peu. On peut donc attendre que la dépression s'avance.

De bons gladiateurs travailleront sous les toits de l'Auditorium. — Un bel enthousiasme

H. CANTONWINE CONTRE WASHBURN

La séance de lutte de ce soir soulève un vif intérêt dans nos parages et, selon toute apparence, il y aura un vaste assemblage sous les toits de l'Auditorium quand les premiers assauts se réuniront au centre de l'arène pour simuler une rencontre sympathique.

Ted Wright a réellement fait de la besogne sérieuse lorsqu'il a monté le programme de cette séance et tous les amateurs lui en sautent gré. La fête commence à 8 h. 45 précises. Qu'on se le dise.

Voici le programme officiel:

Préliminaires

1—Whitely Hewitt du Tennessee vs Scotty McDougall de Goderich. Une chute avec limite de 30 minutes.

2—Charlie Hanson du Minnesota vs Ralph Wilson de Philadelphie. Une chute avec limite de 30 minutes.

Mi-finale

Howard Cantonwine de Portland vs Jack Washburn de Los Angeles. Une chute avec limite de 30 minutes.

Match final

Cammy Stein de New-York vs Frank Speers d'Atlanta—Deux en trois avec limite de deux heures.

Le résultat:

Brooklyn. 000 003 200—5 8 7

Carleton Pl. 101 220 035—9 11 10

Wise et Galin, Wylie et Collins.

LES MAIGRES ONT ENFIN TAPOCHÉ LE TERRIBLE ENNEMI

WEAVER FAIT BON TRAVAIL

Un ralliement de six points en septième manche bâcle les affaires

McKINNON BRILLE À 68 AUTOMNES

Les Hommes Maigres ont enfin réussi à appliquer les freins aux Pansus de Hull qu'ils ont tapochés jeudi soir, au pointage de 17 à 16, après une intéressante exhibition sur le losange du parc Flora.

Dan McKinnon, vétéran de 68 ans, lanceur pour les Hommes Gras et son travail dans la boîte fut de toute beauté, même si les Décharrés poussèrent six hommes sur le carreau dans la période finale pour enlever la palme.

Le bras de McKinnon ne faiblit pas, mais ses coéquipiers ne furent pas aussi solides dans le champ.

Les Pansus, mécontents du résultat de l'engagement, comptent bien se reprendre dans un avenir rapproché. Les Décharrés sont prêts à leur accorder n'importe quel match-revanche.

ALIGNEMENTS

Hommes Maigres: M. Desrochers, lb. A. Beauparlant, 2b. Wau, c-a, L. Gagnon, 3b. J. Goulet, cg. E. Goulet, cd. P. Laroque, cd. R. St-Denis, lanc. O. Charron, rec. E. Labelle, c-a. Mutchmore, cc. A. Cloutier, rec. Boucher, lanc.

Hommes Gras: E. Cousineau, cc. E. Limoges, 3b. V. Meloche, lb. E. Charron, rec. A. Maréchal, cg. J. Miljour, c-a. W. Meloche, 2b. Gagnon, cd. D. McKinnon, lanc. L. Thériault, 2b. J. Maurice, cg.

LE RESULTAT

Maigres. 100 532 6—17

Gras. 140 334 1—6

Arbitres: Oscar Girouard, S. Belanger et A. Goulet.

LES COURSES À BELMONT

COUCI PILOTE DEUX VAINQUEURS. — LARRANAGA GAGNE LE HANDICAP MANHATTAN.

NEW-YORK.—Voici les résultats des courses de jeudi au champ local:

Première Course

1—Sun Mission, Couci, 7 à 2, au pair, 2-5; 2—A. Garte, Reynolds, 4 à 1, 7-5; 7-10; 3—Giddella, Pascuma, 3 à 2, 1-2; 1-4. Temps, 1:37 3-5 pour un mille.

Deuxième Course

1—Red Bridge, Hunt, 5 à 2, au pair, 1-2; 2—Special Delivery, McGinnis, 20 à 1, 8-1, 4-1; 3—Huffy, McKinney, 4 à 1, 7-5, 7-10. Temps, 1:47 4-5 pour les deux milles du steeplechase Green Brush.

Troisième Course

1—Guardian, M. Garner, 13 à 5, 4-5, xx; 2—Marooned, Robertson, 2 à 1, 2-5, xx; 3—Bad Lover, James, 3 à 1, 4-5, 1-3. Temps, 1:05 4-5 pour cinq furlongs et demi.

Quatrième Course

1—Larranaga, Workman, 11 à 10, 1-4, xx; 2—Snapback, Mills, 4 à 1, au pair, xx; 3—Mad Trump, Robertson, 6 à 1, 5-2, au pair. Temps, 1:36 4-5 pour le mille du handicap Manhattan, doté d'une bourse ajoutée de \$2500.

Cinquième Course

1—Sugar Cake, Cucci, 6 à 1, 5-2, 6-5; 2—True Romance, M. Garner, 16 à 5, 6-5, 3-5; 3—Colonist, Kurtzinger, 16 à 5, 6-5, 3-5. Temps, 1:06 2-5 pour cinq furlongs et demi.

Sixième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Septième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Huitième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Neuvième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Dixième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Onzième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

Douzième Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

13e Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.

14e Course

1—Black Jacket, Gilbert, 7 à 10, 1-4, xx; 2—War, Couci, 3 à 1, 7-10, xx; 3—The War, Baker, 5 à 1, 7-3, 3-5. Temps, 1:11 1-5 pour six furlongs.



CHARLIE HANSON s'attaque ce soir à RALPH WILSON sous les toits de l'Auditorium. S'il gagne, on lui donnera un match principal dans un avenir rapproché.

LA 1re JOUTE A CARLETON PLACE

LES GARS DE LA VALLEE PRENNENT LA MESURE DE BROOKVILLE DANS LE DÉTAIL DU ST-LAURENT.

CARLETON PLACE.—Carleton Place, dans le comté de York, a battu Brookville, dans le comté de Peel, au pointage de 9 à 5, dans la première partie de la série qui décide du championnat de la ligue de balles du St-Laurent.

Une foule immense fut témoin de la joute.

Le résultat:

Brooklyn. 000 003 200—5 8 7

Carleton Pl. 101 220 035—9 11 10

Wise et Galin, Wylie et Collins.

LES HABITANTS OSENT L'ÉGALITÉ AU PREMIER RANG DE LA LIGUE NOTRE-DAME.

Le Canadien a créé l'égalité sur le trône de la ligue Notre-Dame en battant le Rialto, au pointage de 10 à 3, dans la dernière partie de la cédule régulière.

St-Onge n'accorda que quatre coups au Rialto.

Voici le résultat officiel:

CANADIEN

AB R H P O A E

Lacelle, cd. 3 1 1 0 1 0

Lacroix, lb. 4 2 3 5 0 1

Chéné, c-a. 4 2 1 0 3 1

Bélanger, cc. 4 2 1 0 0 0

Ouellette, cg. 3 0 1 2 0 0

Diguier, rec. 4 0 1 3 0 0

Johnson, 2b. 3 0 1 6 1 0

St-Onge, lanc. 3 0 0 1 5 0

Bordeleau, 3b. 4 2 2 3 1 1

x-Renaud. 1 1 0 0 0 0

Totaux. 34 10 21 21 10 4

x-Rempalc Lacelle à la 5e.

RIALTO

AB R H P O A E

Bail, 2b. 4 2 1 5 1 1

Savard, c-a. 4 0 1 2 1 0

Lacroix, lb. 4 0 1 2 0 0

Lalonde, lb. 3 0 0 3 1 1

Charron, cd. 3 0 0 0 0 1

Journe, 3b. 3 0 0 1 1 1

Racine, cc. 3 1 0 3 0 2

Lavigne, cg. 2 0 1 1 0 0

St-Denis, rec. 3 0 2 0 0 0

Totaux. 29 3 4 18 6 6

Par manche: 012 000 0—3 4 6

Canadien. 020 107 x—10 12 4

Batteries:

Rialto: Verdon et H. St-Denis.

Canadien: St-Onge et Diguier.

RESUME

Coup de circuit: Lacroix. Doubles: E. Johnson et Lacroix. Retirés au bâton: par Verdon 1, par St-Onge 2.

Buts sur balles accordés: par Verdon 1, par St-Onge 0. Buts volés: Verdon, Chéné, Bordeleau et Diguier. Double-jeu: Chéné à Johnson à Lacroix. Laissés sur les buts: Rialto 5, Canadien 7. Lanceur gagnant: St-Onge. Lanceur perdant: Verdon. Durée de la partie: 56 minutes. Assistance: 600 personnes. Arbitres: MM. Arthur Glaude et J. Bordeleau.

CLASSEMENT FINAL

G. P. Mov.

Canadien. 9 6 800

Champion. 9 6 800

Lacroix. 8 7 533

Rialto. 7 8 467

Capital. 6 9 400

National. 6 9 400

LA SALLE B. ET B. INAUGURE CE SOIR SES ALLÉES REFAITES

Le B. et B. inaugure ce soir les allées qu'il a fait remettre à neuf au cours de l'été et, à cette occasion, Paul Moussette a monté un match entre les Bébés et la Laiterie Capitale.

La bagarre, qui commence à 8 heures précises, met en lice les joueurs suivants:

B. et B. — Astri, Champagne, Audette, St-Martin, Chénier, Bélanger et P. Moussette.

LAITERIE CAPITALE — Emile Fréchette, J. Fréchette, LeBlanc, Catellier et Côté.

Le match-retour aura lieu dimanche soir à la salle Ste-Anne.

LES COURS DE CULTURE PHYSIQUE À L'OEUVRE

LES INSTRUCTEURS RECOMMENCERONT LES COURS DE CULTURE PHYSIQUE À L'O. J. O., LUNDI PROCHAIN.

Les anciens membres de l'O. J. O. et tous les autres qui veulent devenir membres sont priés de s'inscrire vendredi soir après le souper. Ils auront aussi l'occasion de voir la salle des jeux qui vient d'être aménagée et qui sera réservée aux membres. Allons, à la besogne!

Le poste N. D. A. A.

ON DIT QUE le jeu d'Edouard Charron, brillant court-arret de la ligue de la Cité, a laissé tellement à désirer au cours d'une partie-exhibition au carré Bingham lundi dernier que son gérant le retirera de la joute à la fin de la 2e manche. Edouard devrait toujours se rappeler que l'honneur demeure toujours le même, quels que soient les lieux, les temps, les préjugés!

LE RIALTO a débuté comme un conquérant, tenant la tête du circuit Notre-Dame pour la majeure partie de la saison. Maintenant tout porte à croire que ce sera bien juste s'il réussit à entrer dans les détails. "Qui commence le mieux ne fait rien s'il n'achève" (Cornell).

LE ALIGNEMENT de deux équipes d'étoiles de la ligue Notre-Dame tel que paru dans les colonnes sportives du "Droit" laisse de côté plusieurs bons joueurs tels que Joseph Macra, Charles-Henri Glaude, Arthur Labrosse, Jean-Baptiste De La Salle, Alphonse Thibault et Emile Richard, quoique le choix de Bruno Lafleur comme substitut de la deuxième équipe soit très logique.

A ENTENDRE parler Paul Moynier, bouillant 3e-but du Champion, son club a déjà gagné le championnat et ceci avant même que les détails soient commencés. Souvent un fanfaron brave loin du combat, n'est dans le danger que lorsqu'il n'est pas là.

"JE FAIS MON possible dans la boîte, me casse le bras, m'évertue et me morfond tandis que mes compagnons font des erreurs pueriles en arrière de mon travail sensationnel. C'en est décourageant!"

Paroles de Charles-Henri Glaude, après une bagarre entre Capital et National.

"C'est le propre des bons esprits de dire beaucoup en peu de mots; les sots, au contraire, ont le don de parler beaucoup pour ne rien dire" (René "Bob" Lacroix).

LE CHATEAU CHEESE a triomphé de Crain, au pointage de 12 à 11, dans la troisième partie de la série qui décide du championnat de la ligue Commerciale d'Ottawa. Les Fromagers ont déjà deux victoires à leur crédit: s'ils gagnent la joute décisive samedi après-midi le titre leur restera pour une troisième année de suite.

Romeo Charron lança avec entraînement, on le frappa assez fort à certains moments, mais il sut tenir ferme dans les moments critiques. Jimmy Sinclair n'eut pas son succès accoutumé sur le tas de boue. Il eut cependant obtenu la décision sans un ralliement de trois points que déclencha le Château en neuvième manche.

LE RESULTAT

Château Cheese.

GOUVERNEURS RÉUNIS POUR DÉLIBÉRER

Les gouverneurs de l'Ouest central élaboreront un programme de rénovation agricole.

LES PRODUITS

SIOUX CITY, 9. (P.A.) — Le sort de la campagne des fermiers pour obtenir de meilleurs prix de leurs produits est entre les mains des gouverneurs de l'Ouest-central réunis aujourd'hui pour élaborer un programme de rénovation agricole. Des milliers de cultivateurs "grévisés" ont envahi la ville pour attendre l'issue des délibérations. Les résidents de Sioux City se sont inquiétés en voyant tant de fermiers dans leur ville, endroit stratégique dans le mouvement de grève. Mais les chefs ont donné l'assurance qu'il s'agissait simplement d'une démonstration pacifique. On croit que de 5,000 à 20,000 fermiers sont sur pied. La police a reçu du renfort pour maintenir l'ordre.

Le gouverneur Green, du Dakota-Sud, qui a convoqué la conférence, en attend une amélioration des conditions économiques des cultivateurs et un relèvement des prix des produits agricoles. Il a aussi dit qu'un projet serait peut-être mis à l'étude pour donner une base légale, ordonnée et vaste au mouvement de "grève".

UNE CAMPAGNE CONJOINTE DE SOUSCRIPTIONS

ELLE SE FERA EN OCTOBRE. — 104,000 REPAS SERVIS A L'UNION MISSION EN 3 MOIS.

Il a été annoncé hier à la réunion de l'Union Mission que l'institution entreprendra au mois d'octobre une grande campagne de souscriptions de concert avec la Société de la Croix Rouge, division d'Ottawa, et du Welfare Bureau d'Ottawa. L'objectif sera de 50,000 dollars. Les directeurs pensent qu'une telle campagne, faite conjointement par ces trois institutions charitables sera bien vue du public et que les citoyens y répondront généreusement. On a également appris avec plaisir que pour chaque dollar qui sera prélevé dans cette campagne les gouvernements fédéral et provincial fourniront deux dollars à même les fonds de secours. De sorte que, si l'on préleve la somme de 50,000 dollars, les institutions recevront un total de 150,000 dollars.

104,000 REPAS — Le surintendant James Joad a fait rapport que l'Union Mission a servi pendant les mois de juin, juillet et août, un total de 104,000 repas. Des 77,371 ont été donnés gratuitement. L'institution a aussi fourni un total de 21,947 lits, dont 16,601 gratuitement. Du travail a été exécuté à 104 hommes et 125 autres ont été placés sur des fermes. Pour les trois mois d'été, les recettes ont été de 7,472.31 dollars, et les dépenses de 7,072.05 dollars.

Lettre d'Émile

Sergent au Dr R.-E. Valin

11 juillet 1932.
Monsieur le président et cher collègue,
Je ne saurais manquer à la douce habitude que j'ai contractée depuis le mois de septembre 1924, alors que je remplissais au congrès de Québec les fonctions dévolues en ce jour à mon éminent collègue et ami le président Émile Clerc.
Permettez-moi de dire à mes chers collègues Canadiens-français la fidélité de mon attachement et de vous offrir mes souhaits les plus sincères pour le congrès que vous présidez.
Mon titre de Français-Canadien qui m'a été décerné en 1927 par mon cher ami, Édouard Montpetit, me donne l'agréable devoir de ne rester étranger à aucune des manifestations officielles de la sympathie réciproque de la Vieille-France et de la Nouvelle-France.
Veuillez agréer, monsieur le président et cher collègue, l'assurance de mes sentiments les plus cordialement dévoués.
Émile SERGENT.

ATTENTION

Poèles, fournaises, chaudières, marque A. Belanger Ltd., de Montigny. Poèles électriques, Hot Point. Poèles usagés. Tuyaux de poèles. Réparations poèles. Prenez poèles en échange. Comptant ou à crédit.
ALFRED DALPE
33 rue York—Rideau 934.

Ne manquez pas la dernière chance en 1932

de faire une Croisière sur le somptueux yacht à moteur

"LE SAMEDI"

Prix Spécial **75c** pour un voyage de trois heures

(ENCORE QUELQUES JOURS SEULEMENT)

Laissez le quai Queen, près des remises Ketchum, à deux fois par jour — 3 h. p.m. et 8 h. p.m. (H. A.)

MUSIQUE THE D'APRES-MIDI DANSE

BEAU TEMOIGNAGE RENDU À LA POLICE PAR LES MÉDECINS

Les nombreux médecins étrangers venus à Ottawa pour assister au grand Congrès des médecins de langue française, qui s'est terminé hier soir, se sont déclarés enchantés du service courtois et empressé des officiers de police de faction aux environs du Château Laurier pendant le Congrès. De précieux services ont été rendus par ces constables pour le stationnement des automobiles d'un grand nombre de délégués, et avant leur départ hier soir, ils ont voulu transmettre par la voix du "Droit" l'expression de leur gratitude au chef Émile Joliat, de la police d'Ottawa, et aux constables intéressés. Plusieurs délégués ont dit que c'est la première ville dans laquelle ils ont reçus avec autant de courtoisie par les autorités de la police et les gardiens du meilleur des souvenirs de leur séjour dans la Capitale.

Le docteur J.-L. Coupal, d'Ottawa, a aussi exprimé toute sa satisfaction pour la façon amicale avec laquelle ont été traités les délégués au Congrès des Médecins — les autorités du Service de la Santé.

Autres vagabonds traduits en cour de police locale

LES "FLANQUEURS ÉTRANGERS" ET LES "HOBBOES" DEVONT QUITTER LA VILLE SANS TARDER.

Huit autres hommes ont été traduits en cour de police ce matin et accusés de vagabondage. Ils avaient été arrêtés par la police d'Ottawa dans des ténements isolés de la ville où ils se réfugiaient. Ils étaient tous des étrangers. Ils furent mis en liberté par le magistrat à la condition de quitter la ville immédiatement et de n'y plus revenir. Deux hommes, accusés d'avoir voyagé frauduleusement sur un convoi du C.N.R., ont aussi été traduits en cour ce matin. Ils ont également été libérés et ne devront plus être vus à Ottawa après ce soir.

Comme le "Droit" l'a annoncé hier, la police d'Ottawa a entrepris une grande campagne de nettoyage pour débarrasser la ville d'une foule de chômeurs étrangers qui viennent flâner ici et qui sont souvent une nuisance publique. Environ deux cents ont été arrêtés depuis mercredi. La plupart ont été mis en liberté et le magistrat leur a ordonné de quitter la ville immédiatement.

Les autorités croient que la ville a assez de ses paupres à soulever sans recevoir tous les jours des centaines de chômeurs de l'étranger qui sont une charge pour la Capitale.

HEUREUSE DÉCISION — La décision du premier ministre Bennett de mettre fin à la pratique d'un grand nombre de chômeurs qui voyagent frauduleusement sur les trains, a été accueillie avec plaisir par la police d'Ottawa, qui surveille étroitement les convois et les cours de chemin de fer.

La plupart de ces étrangers viennent à Ottawa à bord des wagons de chemin de fer, et on croit que les nouveaux règlements mettront fin aux abus du passé. Ces hommes mènent dans les rues de la ville, et s'établissent à la belle étoile dans les parcs ou autres endroits déserts et sont souvent une disgrâce pour la Capitale.

La police continuera sa campagne jusqu'à ce que la situation s'améliore. Le chef Émile Joliat, de la police d'Ottawa, a exprimé sa détermination de chasser tous les chômeurs étrangers de la ville, et a donné des ordres à cet effet à tous les officiers de police.

Un gros vol de cigarettes dans la maison Major

LA POLICE EST À LA RECHERCHE DES AUTEURS DU CAMBRIOLAGE LA NUIT DERNIÈRE.

10,000 à 15,000 cigarettes, valant environ 100 dollars, ont été volées au cours de la nuit dernière aux entrepôts de la maison National Grocers Company, 126 rue York. Le vol a été commis par un ou plusieurs individus qui ont réussi à entrer dans la maison sans être aperçus.

D'après le rapport fait à la police, les voleurs escaladèrent la clôture de fer qui ferme les établissements, forçant quelques portes et réussirent à pénétrer dans les entrepôts où se trouvait une quantité considérable de tabac et cigarettes. Ils purent prendre la fuite avec leur butin sans être aperçus.

Assemblée du Conseil de Ville

UNE ASSEMBLÉE SPÉCIALE EST CONVOQUÉE POUR CE SOIR.

Le maire convoque pour ce soir une assemblée spéciale du Conseil de Ville pour étudier le rapport concernant l'administration du bureau de placement municipal.

Le bal s'élève à 8 heures précises. L'entrée est libre!

DES TERRES À LA DISPOSITION DES CHÔMEURS

Le comité du retour à la terre se met au travail.

LES RÈGLEMENTS

Le comité local du mouvement de retour à la terre est entré en fonctions et il étudiera les demandes des chômeurs qui parviendront afin de faire sous le plus bref délai possible ses recommandations au comité provincial.

Le comité rappelle qu'aucune considération de politique, de race ou de religion n'entrera dans le choix des familles à rétablir sur la terre. Il ajoute qu'aucun argent ne sera donné aux colons, mais les autorités fourniront le nécessaire à ceux qui n'ont absolument rien.

LES RÈGLEMENTS — Voici les règlements d'après lesquels la loi sera administrée: La province mettra des terres du Nord-Ontario à la disposition des chômeurs.

Les demandes seront soumises aux autorités municipales, dont la recommandation et la participation financière sont essentielles.

Une partie de l'argent créditée à chaque famille sera mise de côté pour les besoins de la deuxième année sur la terre.

Il faudra fournir des renseignements précis en remplissant les formulaires officiels.

La municipalité fera toucher aux autorités provinciales une somme de \$100 des qu'une famille aura été choisie.

Les frais de transport seront pris à même du montant de \$600 que les autorités accordent à chaque famille.

BON ACCUEIL — Arrivée à destination la famille y sera accueillie par un représentant du gouvernement provincial qui veillera à son bien-être et lui fournira le nécessaire jusqu'à ce qu'elle soit en mesure de se supporter elle-même.

L'entretien mensuel en substance sera d'environ \$10. Aucun argent ne sera donné.

Ottawa compte envoyer une cinquantaine de familles dans le Nord. Les candidats pourront obtenir de plus amples renseignements aux bureaux du Service social.

De la propagande pour les chômeurs

Alex. Davidson, 523 rue Arlington, a été arrêté ce matin par le constable Stoneman, de la police d'Ottawa, et accusé d'avoir distribué illégalement des circulaires dans la ville.

Davidson distribuait sans la permission des autorités des avis pour une assemblée de chômeurs. Il sera traduit en cour de police demain matin.

Moins de victimes de la tuberculose

L'année dernière un moins grand nombre de personnes sont mortes de la tuberculose au Canada, 6,217, mais on leur attribue à cette maladie. L'année précédente, le nombre de morts fut de 6,581. La province de Québec a enregistré le plus grand nombre de morts par la tuberculose, l'an dernier, soit 2,531; l'Ontario en deuxième place avec 4,149.

Les autres provinces viennent dans l'ordre suivant: Colombie-Britannique, 547; Nouvelle-Écosse, 410; Manitoba, 358; Alberta, 306; Nouveau-Brunswick, 290; Saskatchewan, 268; Ile du Prince Édouard, 58.

Augmentation des fermes au Canada

D'après le récent recensement, il y avait en 1931, 17,574 fermes de plus qu'en 1921 au Canada. Le total pour l'année dernière était de 728,664.

Il y eut une diminution de 5,789 fermes dans l'Ontario pendant ces dix ans, et de 1,662 dans Québec. 586,229 de ces fermes étaient occupées par leurs propriétaires, 74,382 étaient louées, et 67,942 comptaient plus d'un propriétaire.

Au sujet des taxes pour le transport

La Commission des Chemins de fer, dans une décision rendue hier, a refusé de donner aux chemins de fer le pouvoir de canceler les listes de tarif pour le fret à moins de l'avis conventionnel de 30 jours. Les compagnies s'étaient adressées à la Commission pour obtenir la permission de changer leurs taxes pour soutenir la concurrence faite par les autres moyens de transportation.

La Commission a dit cependant dans sa décision qu'elle étudierait les demandes individuelles qui seraient faites sur cette question.

Excès de vitesse. — En cour de police ce matin, un automobiliste a payé 10 dollars d'amende avec dépens pour excès de vitesse dans les rues de la ville.

Une opération qui fait de l'histoire à l'hôpital général

Le célèbre chirurgien Gaudard d'Allaines fait l'ablation de l'appendice de la petite Adèle Parent, fille du Dr Parent.

Une page intéressante d'histoire a été écrite en moins de cinq minutes, dans la salle d'opération de l'hôpital général d'Ottawa, rue Water, hier après-midi, à 2 heures, quand le Dr Gaudard d'Allaines, délégué officiel de l'Institut scientifique Franco-Canadien au XIIe congrès des médecins de langue française d'Amérique du Nord, a pratiqué une opération "parfaite" pour l'appendicite.

Il est fâcheux que la charmante fillette du Dr Rufus Parent, un de nos meilleurs chirurgiens, qui a subi l'ablation de son appendice.

La petite Adèle Parent, âgée de six ans et demi, était allée en classe chez les sœurs d'Arras.

Dernière pierre du mémorial de Vimy

Elle vient d'être mise en place et elle pèse neuf tonnes.

La dernière pierre du mémorial de la crête de Vimy, qui pèse neuf tonnes et formera la partie la plus élevée du monument, a été mise en place aujourd'hui. Un térahomme annonçant la nouvelle a été reçu aujourd'hui par le colonel H.-C. Osborne, secrétaire honoraire de la commission des monuments de champs de bataille canadiens, qui brigadier-général H.-T. Hughes. Le térahomme a été envoyé d'Arras, France.

Les autorités locales ne peuvent expliquer les circonstances rapportées dans les journaux d'aujourd'hui au sujet du mémorial de Vimy.

TROIS HOMMES TUÉS DURANT UNE ENVOLÉE

Ils survolaient les montagnes du Texas. Un quatrième homme est sauvé.

LES VICTIMES

EL PASO, Texas, 9. — G.-A. Davidson, dit la vie au fait qu'il a serré sa ceinture de sauvetage dans une envolée, pendant que ses trois compagnons ont été brûlés à mort au moment où la machine frappa le flanc d'une montagne. Le pilote W.-J. Robbins, de l'American Airways, son copilote, F.-W. Briggs, et V. Ellman, un passager, de St. Louis, ont été tués. La machine a été retrouvée ce matin. Davidson s'est fait des brûlures aux mains et au visage, mais elle ne sont pas graves. On le trouva à deux milles de l'aérodrome. Il s'était arrêté pour faire du feu parce qu'il ne pouvait retrouver son chemin dans l'obscurité et qu'il voulait se réchauffer.

Il était nerveux, dit-il, au moment où Robbins commença à piloter l'aérodrome au-dessus des montagnes de Guadalupe. Comme mesurage de précaution, il serra sa ceinture de sauvetage, et, lorsque la machine frappa le flanc de la montagne, les trois autres hommes furent projetés en avant. La ceinture de Davidson le retint sur son siège.

Condamnés pour pêche illégale

Pour avoir pêché au filet dans l'Outaouais, du côté d'Ottawa, Auguste Bertrand et Léo Dubois, d'Aylmer, ont dû payer chacun une amende de 20 dollars avec dépens en cour de police de comté ce matin.

Ils ont été arrêtés de bonne heure ce matin par Georges Leach, garde-pêche dans la région. D'autres résidents d'Aylmer pêchaient à la ligne à la Baie Shirley, et M. Leach avertit les intéressés qu'il traduirait en cour tous les résidents qui pêchent sans permis sur le côté d'Ottawa.

Pour avoir voyagé frauduleusement

Le constable W. Petty, du C.N.R., a arrêté cet après-midi Adélard Dupuis, de Vaudreuil, au moment où il descendait d'un wagon-tré du C.N.R., arrivant de la Métropole. En cour de police demain matin Dupuis sera accusé d'avoir voyagé frauduleusement sur un wagon.

Poste aérien dans l'océan

UN PAQUEBOT SERVIRA DE STATION AÉRIENNE FLÔTANTE DANS L'ATLANTIQUE.

BERLIN, 9. (P.A.) — La North German Lloyd Company annonçait hier quelle avait désigné le paquebot et Westfalen comme station aérienne flôotante dans le milieu de l'Atlantique, afin de faciliter l'établissement d'un service régulier de courrier aérien entre l'Amérique du sud et l'Europe.

Dubé condamné. — En cour de police de comté aujourd'hui, Arthur Dubé, d'Aylmer, s'est avoué coupable d'avoir volé des oies et des canards sur la ferme de Mme Rose Noël, à Torbolton, et il a été condamné à 20 dollars d'amende avec dépens.

3 blessés dans une collision avenue Carling

Mlle O. ROBITAILLE, DE BRITANNIA, EST LA PLUS GRAVEMENT BLESSÉE.

Trois personnes ont été blessées dans une violente collision entre deux automobiles survenue hier soir sur l'avenue Carling, à l'intersection de la rue Main, à Westboro. Mlle Olive Robitaille, de Britannia, a été la plus gravement blessée. Elle a été transportée à l'hôpital municipal où elle souffre de pénibles blessures à une hanche. Les deux autres blessés sont Dalton McDonald et Mlle K. Devine, aussi de Britannia. McDonald a subi des coupures à la figure et Mlle Devine fut blessée à un pied. Ils furent aussi transportés à l'hôpital, mais ils ont pu se rendre à leurs demeures un peu plus tard.

Les deux jeunes filles voyageaient dans l'automobile de McDonald. L'autre auto était conduite par le docteur George Fenton, 215 rue Somerset-ouest. Trois autres personnes accompagnaient le médecin, mais elles ne furent pas blessées.

D'après le rapport fait au constable J. Brown, de la police de comté, McDonald conduisait son auto vers l'est sur l'avenue Carling, et le docteur Fenton filait en direction opposée. Il tourna à gauche pour aller au restaurant de Mme A. Robitaille, qui se trouve à l'intersection et fit collision presque de front avec l'auto de McDonald. Les blessés furent transportés au restaurant de Mme Robitaille et de la à l'hôpital.

37 mort plus de 50 disparus... (suite de la page)

"J'entendis une explosion et vit le bateau voler en éclats. Lorsque les tourbillons de fumée se furent dissipés, on put voir beaucoup d'ouvriers se débattre dans l'eau. Notre traversier était à son quai à l'est de la 134ème rue à ce moment, à deux blocs environ du quai d'où l'observation venait de partir. Nous abaissâmes immédiatement nos chaudières de sauvetage et fîmes force rames vers l'endroit du désastre. Nous recueillîmes quatre corps et 10 blessés. D'autres personnes, sur le rivage mirent aussi des chaudières à l'eau pour venir à la rescousse."

Le commissaire Mulrooney remarqua que c'est au même quai, en 1904, qu'il arrêta le capitaine du bateau d'excursion "Slocum" dont le naufrage avait coûté la vie à 1021 personnes.

Tous les témoins de l'explosion de l'Observation furent amenés aux postes de police environnants pour interrogatoires. Parmi ces personnes il y avait Alexander Forsythe, capitaine du traversier, et fils du propriétaire. "Les chaudières ont sauté", répétait-il sans cesse. Ce fut la seule explication qu'il put donner.

A 50 PIEDS — Lorsque l'explosion se produisit, le corps d'un ouvrier vint à cinquante pieds dans l'air, et vint retomber sur le toit d'une maison du rivage. Un autre corps fut lancé aussi haut et rebondit sur le toit de la Compagnie Edison de New-York.

Peter Collins, un gardien de camp d'été, était près du quai lorsqu'il entendit la détonation. Il appela immédiatement les employés d'un château d'énergie tout proche, et retourna sur la grève pour prêter main-forte aux sauveteurs.

C'était aujourd'hui la "paye" pour les malheureux ouvriers. Un grand nombre d'entre eux arrivaient de bonne heure au quai.

Les chantiers maritimes de Brooklyn dépechèrent trois scaphandriers sur les lieux.

3 HEURES APRES — Plus de trois heures après l'explosion, la police déclare qu'elle n'a pas encore de date, il y avait 165 hommes à bord de l'Observation, lorsque les chaudières sautèrent. A ce moment le nombre des morts était encore de 37.

L'Observation fut déjà un vaisseau d'excursion, qui transportait les visiteurs autour de l'île de Manhattan. Il coula à son quai à Kearney, N.-J., il y a environ un an, mais fut renfloué et remis en service.

LE CAPITAINE SUCCOMBE — Le capitaine de police de l'avenue Alexander a fait savoir aux quartiers généraux de la police qu'Alexander Forsythe, capitaine et propriétaire du vaisseau, sous garde à l'hôpital Lincoln, était mort de ses blessures.

Le ville de New-York est à construire un pénitencier dans l'île Rikers. Elle y emploie 700 hommes. Plus de cinq cents étaient déjà arrivés au travail, dans l'île même au moment de l'explosion. Immédiatement après l'accident, les ouvriers déjà au travail, furent renvoyés dans leurs familles afin de rassurer les leurs. Les travaux ont été suspendus pour une journée.

DE VALERA A GENEVE — DUBLIN, 9. — Le président de Valera sera en tête de la délégation du Libre-Etat aux prochaines réunions de la Société des Nations à Genève, en vertu d'une décision définitive prise hier par le gouvernement.

3 blessés dans une collision avenue Carling

Mlle O. ROBITAILLE, DE BRITANNIA, EST LA PLUS GRAVEMENT BLESSÉE.

Trois personnes ont été blessées dans une violente collision entre deux automobiles survenue hier soir sur l'avenue Carling, à l'intersection de la rue Main, à Westboro. Mlle Olive Robitaille, de Britannia, a été la plus gravement blessée. Elle a été transportée à l'hôpital municipal où elle souffre de pénibles blessures à une hanche. Les deux autres blessés sont Dalton McDonald et Mlle K. Devine, aussi de Britannia. McDonald a subi des coupures à la figure et Mlle Devine fut blessée à un pied. Ils furent aussi transportés à l'hôpital, mais ils ont pu se rendre à leurs demeures un peu plus tard.

Les deux jeunes filles voyageaient dans l'automobile de McDonald. L'autre auto était conduite par le docteur George Fenton, 215 rue Somerset-ouest. Trois autres personnes accompagnaient le médecin, mais elles ne furent pas blessées.

D'après le rapport fait au constable J. Brown, de la police de comté, McDonald conduisait son auto vers l'est sur l'avenue Carling, et le docteur Fenton filait en direction opposée. Il tourna à gauche pour aller au restaurant de Mme A. Robitaille, qui se trouve à l'intersection et fit collision presque de front avec l'auto de McDonald. Les blessés furent transportés au restaurant de Mme Robitaille et de la à l'hôpital.

Trois résidences détruites par le feu dans Billings

VERS 3 HEURES CE MATIN, LES FAMILLES ONT PU FUIR SANS INCIDENTS FACHEUX.

Une maison à deux logements et une autre résidence ont été détruites vers 3 heures ce matin à Billings Bridge par un violent incendie qui, à un certain temps, a menacé de devenir une véritable conflagration. Les familles de M. Eli Charlebois, de M. Emile Gravelle et de M. John McCallum ont été forcées de fuir dans la nuit. Heureusement, personne ne fut blessée et les familles ont réussi à sauver la majeure partie de leur ameublement.

Le feu se déclara dans la maison à deux logements occupés par les familles Charlebois et Gravelle. Mme Charlebois réveillée qu'elle était étouffée par quelque chose. Sur ses entrefaites, elle s'éveilla pour trouver sa chambre remplie de fumée. Elle éveilla immédiatement toute la famille et les voisins furent également avertis. Il était alors impossible de maîtriser les flammes.

LES POMPIERS D'OTTAWA furent appelés, mais il fallut auparavant obtenir le consentement du conseil du canton de Gloucester, ce qui apporta un retard assez considérable.

Les logements de MM. Charlebois et Gravelle ont été rasés et les flammes se communiquèrent ensuite à la demeure de M. McCallum. La maison de M. J. Paget a aussi été en danger.

Un camion du poste numéro 10, des pompiers d'Ottawa, a été envoyé sur la scène de l'incendie. Mais la provision d'eau dans les puits était peu considérable et les pompiers ne purent que faire très peu de travail. Ils protégèrent les maisons environnantes, et réussirent à épargner celle de M. Paget.

L'incendie se trouvait près de l'église paroissiale et en face de l'école du village. Ces édifices n'ont pas été en danger cependant.

Quatre enfants se font tuer

LEUR AUTOMOBILE EST FRAPPEE PAR UN TRAIN.

HUDSON, Michigan, 9. — Quatre enfants des écoles ont été tués et un autre grièvement blessé par un train hier dans un accident de passage à niveau. Rita Mary, 15 ans, l'une des victimes, conduisait un automobile qui fut frappée par un train de voyageurs du Cincinnati Northern. Les autres enfants tués sont: Peter Mary, 13 ans; sa sœur Mary, 9 ans; Robert Heinbecker, 7 ans; Mary-Jane Young, 7 ans, a été blessée.

AVIS

Nous n'employons pas de collecteurs. Tout argent remis à toute personne prétendant collecter pour nous ne sera pas reconnu par nous.

MAX FELLER, Ltd.
150, rue Rideau, Ottawa.

SPÉCIAL SAMEDI

Seulement

Beau Lard 2 livres 25c
tranché... 3 livres 25c
Steak de Boeuf, 3 livres 25c
tendre... 3 livres 25c
Steak de Boeuf 3 livres 25c
(haché)...

Rôti de Boeuf, tendre... 7c
La livre... 8c
Rôti de Lard... 8c
La livre... 8c
Saucisse au lard 3 lbs 25c

Aussi beau choix de jambon et lard salé.

LEGUMES FRAIS.
Attention spéciale aux commandes par téléphone.

Lunch des Hommes d'Affaires servi de 11 h. à 8 h. p.m. à 40c
Déjeuner servi de 7 h. 30 a.m. à 11 h. a.m. à 18c

KARSON'S

49, RUE RIDEAU

Chapeaux à \$4.95

est plus en vedette que jamais

Qualité! Elle est surprenante, la qualité de ces chapeaux de feutre fourrure et de velours. Les plus chics conceptions, en toutes les pointures. Plus de 200 chapeaux au choix. Une aubaine à \$4.95.

Murphy-Gamble Limited

Trois résidences détruites par le feu dans Billings

VERS 3 HEURES CE MATIN, LES FAMILLES ONT PU FUIR SANS INCIDENTS FACHEUX.

Une maison à deux logements et une autre résidence ont été détruites vers 3 heures ce matin à Billings Bridge par un violent incendie qui, à un certain temps, a menacé de devenir une véritable conflagration. Les familles de M. Eli Charlebois, de M. Emile Gravelle et de M. John McCallum ont été forcées de fuir dans la nuit. Heureusement, personne ne fut blessée et les familles ont réussi à sauver la majeure partie de leur ameublement.

Le feu se déclara dans la maison à deux logements occupés par les familles Charlebois et Gravelle. Mme Charlebois réveillée qu'elle était étouffée par quelque chose. Sur ses entrefaites, elle s'éveilla pour trouver sa chambre remplie de fumée. Elle éveilla immédiatement toute la famille et les voisins furent également avertis. Il était alors impossible de maîtriser les flammes.

LES POMPIERS D'OTTAWA furent appelés, mais il fallut auparavant obtenir le consentement du conseil du canton de Gloucester, ce qui apporta un retard assez considérable.

Les logements de MM. Charlebois et Gravelle ont été rasés et les flammes se communiquèrent ensuite à la demeure de M. McCallum. La maison de M. J. Paget a aussi été en danger.

Un camion du poste numéro 10, des pompiers d'Ottawa, a été envoyé sur la scène de l'incendie. Mais la provision d'eau dans les puits était peu considérable et les pompiers ne purent que faire très peu de travail. Ils protégèrent les maisons environnantes, et réussirent à épargner celle de M. Paget.

L'incendie se trouvait près de l'église paroissiale et en face de l'école du village. Ces édifices n'ont pas été en danger cependant.

Grandes Aubaines

Pour les acheteurs de vêtements d'automne. Nous n'exigeons pas d'intérêt. Pas de frais de crédit.

REMARQUEZ nos occasions en nouveaux vêtements d'automne. Nous commençons par des aubaines par excellence pour cet automne, et vous serez enchantés des nouvelles conceptions confectionnées pour dames et messieurs, et surpris des bas prix pour une si excellente qualité. Venez à notre magasin de bonne heure, choisissez les meilleurs vêtements dans le magasin et faites vos propres conditions de paiement.

Notez bien ceci — Si vos paiements de vos achats sont faits suivant vos arrangements, il n'y aura — Pas d'intérêt — Pas de frais de crédit

Failettes d'Automne pour Hommes</